



Gratz, Januar 1sjein 1878.

Kedves barátom!

Ez új év első napján  
gondolatban azon kevés  
jó barátomat keresem fel  
a távolban, kikben soha  
nem csalódhattam, kikben  
soha nem csalódhatnék,  
a kik iránt való barátsá-  
-ságom évek hosszú  
során, melyek mégis  
gyorsan eltűntek, csak  
bensőbb, csak melegebb  
lett s mind inkább  
felbonthatlanabb. Adja



Ísten, hogy ez új év  
teljes megelégedésben, bol-  
-dogan töltsd el. Igen  
hozzák anyádnak is Kérés  
fejezd ki legjobb szerencse-  
-kívánságaimat az új év  
alkalmából. - Prof. Schöen-  
veje dr Moisovics tanár  
még nem volt nálam az ígért  
classica literatura tanár-  
-ral, reméylem, hogy e napok-  
-ban megérkezik. A pro-  
-legomenákat teljesen bevezetem.  
Reméylem, hogy f. hó 15-dike  
előtt elküldhetem öket neked.  
Télfi barátunk Zanussi  
terjedelmű görög és Ricorrigálus,

! minden dologra legyőzhető  
! hibát! most ezt is igen könnyű

Graz, Január 17-dikén 1878.

Kedves barátom!



Az gondolom, hogy eddig  
felnél már megérkezett Pest-  
re s jelen soraimat oda  
küldöm. Már nap múlva  
bevezetésem átnézésén is sul-  
- essem, figyelmesen olvas-  
- tam el a megírtakat s  
a Stylust illetőleg is az  
utólagos igazítások után  
Sikerült magamat megnyug-  
- tatni. Itt ugyan akad  
volna a bevezetés átolva-  
- sására vállalkozó, de én  
egyrebb okulva az első

fejezet correctiojan, más  
részt is merve a Styriai  
magyar sympathia'kat  
jobb'nak látom prof. Kellert,  
Kivel megismerkednem, a  
dologba <sup>be</sup> nem elegyiteni. A  
mint Pestről írt sorai-  
-dat venni fogom, a beveze-  
-lést azonnal megküldöm  
neked s akkor hozzá  
fogok a többi rész lemáso-  
-lásához. Prof. Schröer  
Bécsben latin Stylusomat  
jónak? Halálta s tegnapelőn  
a német részhez postlékokot  
küldött, melyeket latinul  
írt. De Gubernatis egyik

intézkedjél s böles belátással szan-  
tadd meg kérek a szükséges  
jelentést a tiskárnak.

Nagyon érdekelt a  
mit a Gserlyne' féle múzeum  
4 magyar codexéről s a négy  
ismeretlen késtoria's enekről írt.  
E napokban irni fogok Mircse-  
nek Velenyébe s tudakozodni  
fogok a Bergamói Könyvtár-  
ban a múlt század végén  
felfedezett Janus Pannonius köl-  
teményekről, melyekről a Ve-  
lenyei főkönyvtárnok Veludo  
a Bergamói Könyvtárnok  
által értesítkezett. A mint  
Mircse válasza meg jön, ki  
szavaz Velenyéből val' elindu-  
lásokon lesz egy nappal  
utazott Bergamóba a fel-

Ms 4439/66 <sup>256</sup> Gratz, Februar 1-veje 1878.  
Kedves barátom!

Örvendek tudósításod folytán  
eléggi derjedelmes bevezetésemet  
ma hozzáid utnak indítom s  
csak arra kérek kedves barátom,  
legy szives arra magad is elol-  
vasni és ha valami hibát  
vannél észre benne, azt kérek  
<sup>legy szives</sup> javítsd ki. En főbbszöve  
elolvasás után arról győződ-  
tem meg, hogy bevezetésem a  
dargyot illetőleg úgy ütött ki,  
mint a hogy végelomban volt s  
a nyelvet illetőleg sem ütött  
ki rozgabbak, mint a hogy gon-  
doltam. Különben a nyelvellen  
<sup>alattani</sup> ejtett hibák még a nyomtatás  
ívek correctiója folytán is kijavit-

hasók lesznek. Küldöm azon  
példányok számára, melyek az  
enzimek, az ajánlást is. Ha  
azon ajánlás ellen volna némi  
 kifogásod, még két ajánlást  
mellékelek ide, hád ha ezek  
rövidségöknél fogva inkább helyő-  
-ben vannak:

1) Matri Optima  
filius Amantissimus  
D. D. D.

2) Matri Optima  
Sacrum

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

Ezek közé melyiket találod  
a legjobbnak? a melyet annak  
találod, az maradjon annak.  
Holnap hozzá fogok a leigazítás  
feladatához és a ki végével talál

elkötöm az egész a végén levő  
Jószágokon kívül, melyeket leg-  
-utoljára fogok példulaimból  
összeállítani. A codex nálam levő  
kezzenék alján előforduló jegyzet-  
-teiről minő nézetes van, nem  
találod, hogy azok közt néhány  
felesleges van, a melyeket ki lehet-  
-ne törölni? Kérlek, ha ilyeneket  
találod benne, légy jó és töröld  
ki őket. S hást stílusok minő?  
A következő jegyzetekben éppen  
a leggyűrkésesebbre fogok Jorít-  
-kozni s azok közt nem lesz  
felesleges. Ezek után egész bi-  
-zalommal Küldöm munkám  
elűjét baráti Kezedhez s a nyom-  
-tatás megkezdése iránt is Kérlek



Szűcs Károly meglepeté-  
-ni, azonnal értesíteni foglak  
valaza felől.

Tíz napig a legnagyobb  
nyugalomban voltam, egészen  
Körösi Miklós egészségi ál-  
-pota felől, ki úgy látszik még  
Kecskeméten élve beszédes meg  
s új év napján annyira volt,  
hogy már nem is reménykedek  
meggyógyulását, új év után  
valamivel jobban lett, de f. hó

14-dikén recidivázott s ekkor  
orvosa dr. Csáp  
azt mondta, hogy alig ha tovább  
viheti három hetnél, de Jolen-  
-nek hála egészségében javulás  
állott be, s már csak újabb  
recidiva ne következzen! A  
szűcs előtti levél kénszerű meg

- nyugtató, ezt maga Közzsi  
mondja toll alá' s írja alá. Vajha  
mivel előbb meggyógyulna! -

Prolegomenaim negyedik fejezetében  
a Debreceni collegiumról szólva  
Collegium Debreciense - & itam,  
vajjon nem Debrecinum, vagy  
Debrecense? Ha rogtul itam  
volna, kélek legy zives a hibát  
recorrigálni. - Jt Prof. Keller-  
& látom egy néhányszor a latin  
és görög nyelv tanárát, Kékem,  
Chaber, Kutyódi Wittenbergbe  
való.

Jtten áljon kedve barátom!  
igaz barát  
Gla

Gratz, Februar 5-diken, 1878.

Kedves barátom!

Nagyon kellemesen lepett  
meg szives Küldeményed:  
"a régi magyar költők tára"  
első kötetje. Magam előtt  
látva a munkát most lá-  
-mulom igazán a te critical  
mely belátásodat és kiváló  
fáradhatlan szorgalmadat,  
melylyel a nehéz feladat-  
-nak megfelelsz. Szabács  
viadala tulajdonképen  
micsoda műfaj eposz e vagy  
tejedelmesebb ballada?  
Es a többi historias világi  
ének micsoda műfaj alá tartozik?

nők némely dologban hasznát?

Szegény Körözyi

Mircsének egészsége felől mult  
levelem alra nem tudok

semmit. Vajha meggyógyul-  
-na!

Holnap gátlékozom

Mircsének írni Janus Pann,  
írát kérdezősködni.

Isten áldjon Kedves  
barátom!

igaz barátod  
Geza.



-fogik? A Könyv Kiállítása  
is nagyon szép.

Eddig Átalan már  
megkaptad bevezetésemet,  
melyet mult pénteken kellen  
postára, mint a hogy táv-  
-sürgönyileg is megjelentetnem  
neked. Azt a mit a hozzá  
mellékelt levélben írtam,  
újbol is szives barátságodba  
ajánlom. Ha valamely  
mondas helyesége iránt  
kétségek vannak és azt  
hiszen sok ilyen mondas  
leeg, kérek közölni az

TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

olyannal, kit a latin nyelv-  
-ben elő' szerintélynék tartag.  
Nem csak az én érdekem az,  
hogy a munka lehetőleg  
hibátlan legyen, de az Aka-  
-demia-é is, mert a német  
tudósok bizony minden gram-  
hibát kiméltelenül felhan-  
-torgatnának s jókások  
szerint a megrovást nem  
csak arra illesznek, a  
ki azt egyedül érdemli meg,  
hanem általánosításának.  
Átalan Csontos János szives  
ajánlkozásának most vehet-

147, ubi de ~~XXXX~~ stipite  
 mystico dicitur: havinig  
Kani čičekleri tengritur  
aning jemisi, sanguis  
dei flores ejus, fructus  
ejus ipse Deus. - A  
 bevezetés negyedik feje-  
 -zetében, hol arról kez-  
 -dem, hogy a Kunoknak  
 török és tatár név  
 alatt való megemléztetését  
 illetőleg Jz. László magyar  
 és latin nyelvű írások  
 hymusaira hivatkozom,  
 az Jz. Lászlóhoz latin hym-  
 -nusnak 16-dik verszaka

Ms 4439/68

(254)

Graz, Februar 9-dikén 1878.

Kedves barátom!

Tegnap vettem kedves barátom  
 sietve válaszolok. Munkám  
 nyomtatása iránt kértém ke-  
 -ves barátom intézkedjél saját  
 legjobb belátásod szerint.

Prolegomenaimhoz nem gon-  
 -dolnam, hogy sok utola-  
 -gos postolni való legyen  
 és ha még is lennének, az-  
 -nak talán "Appendix" vagy  
 "additamenta" vezim alatt  
 a munka végéhez csatolha-  
 -tom. Azonban "Következő"  
 Két oldalalítom a proleg.

illető helyein beiktatandók  
legnek s kérek is kes-  
-ves barátom a beiktatás  
ezközlésére. A bevezetés  
harmadik fejezetében, hol  
a Kun nyelvnek a velen-  
-zei között kivül eső forrá-  
-sai gámitotnak fel, mint  
elő forrás azon glossák em-  
-lítésnek, melyeket történet-  
-írók, utazók, missionáriusok  
öriztek meg gámitokra s  
ezek közt legelő helyen  
a Plan-Carpin által  
említett han gó

említettém meg, mely ge-  
-rinte a Kun nyelvben  
Jstent jelent. Ezok is  
a góvó bővebben, de úgy  
említyem elfelejtetem a  
legfőbb dolgot megemlíte-  
-ni, d. i. azt, hogy a han  
gó "Jsten" a velenzei  
között is előjön. Ezen  
oldalak talán leginkább  
a maga helyén lesz az ezen  
glossáról való gyűjtemény  
végén s következőleg formu-  
-lázható: Haec eadem vox  
han "Deus" etiam in cor. vene-  
-tiano occurrit, e. g. pag.

alján levő jegyzetek is meg-  
gyándók, csak hogy stylaris  
szerintben azt gondolom egy néhány  
közülök megcorrigálendő és egy néhány  
közülök Salán rövidesbhe vonható.

Közzösi hila Jsemmek!  
jobbán van, Hegnyszi levélt  
már saját kezűleg írta.

Micsének már irtam  
Janus panna. dolgában, a mint  
valagoló, érteitem foglek. A

Siciliana s Gianeta padova-  
náról nem tudok semmit is  
vini nekem, hanem ép ma írok

de Gubernationak s a Kés deham  
iránt Késést foglek nála. Ő  
hamar gonno felek, ha Késést  
inteznek hozzá, tehát reméylem  
hogy az iránt is lehet legörvise,  
is. alán érteitem foglek Jsemmek  
alán Késes bariton! is bariton

Ms 4439/68 II

példa Képen hozzáírandó  
Salán így: „ita e.g. in  
16 strophe hymni ad  
Sanctum Ladislaum in  
codice Peer:

Tu tartarorum terror  
eorum,  
Crebro debellans in alpi-  
bus eos;  
Tu bassarum pavor  
eorum  
Tu metus orbis Thencris  
vocaberis.

V. Corpus poetarum hung.  
medii aevi a doctissimo  
Kone de Kila'y editum  
(Budapestini, 1877). Tom I.  
pag. 278. „Ita mes hely



volna a lapoztán, az illéső"  
magyar strophát is körlet mellékelt  
a latinhoz: et in fragmento  
textus <sup>hung.</sup> ejusdem hymni:

Felelősként vagy megterjesztőként, Gazdát az hivatás...

Se programuKnak vazy reshenitiK  
Tereken monodotter feld filelmi-  
-nek).

V. l. c. pag. 22. Ez a Rész  
versszak a IV- dik fejezetnek  
neműjűt elejét fogja igen érdekese-  
senni. - A magyar törvénk har-  
-madik sorában előforduló  
pogánok -nak a latinban basca  
jelöl meg, mely nem lehet más

mint a török baša "fő-  
ember" ebből azon eseten  
ha a hým. latin fővezje azon  
is ebből való, midőn még török-  
-ről fő sem volt Európában  
az Következ nék, hogy a  
Rumok is főembereiket, csap-  
vezzeiket baša-nak neve-  
zik.

A Gövög alatti jegyzetek-  
ről múlt levelemben apró írtam,  
hogy nemely talán ki is  
hagyható Könülök, de most  
látom, hogy ez az egész  
dispositio nem lehet, mert  
a Gövög folytatásában  
mindenütt volt a jegyzet,  
ezért a nálott levő Gövög

Abbreviaturas in vocabulis  
cumanicis occurrentes paucis  
exceptis, quarum expositionem  
dubiosam censuimus, per totum  
codicem ubique adscriptione  
litterarum suppressarum resol-  
vimus, abbreviaturas tamen  
in voc. persicis occurrentes  
Suffixis verbi personalibus  
exceptis inexplicatas relinqui-  
mus. Denique abbreviatu-  
ras latinas inscriptionibus  
Capitulorum vocabularii atque  
dictionibus quibusdam in prima  
codicis parte passim occurenti-  
bus annotationibusque  
nec non versione textuum  
quorundam cum. interlineari  
exceptis tunc tantum inexpli-  
catis relinquimus, quum

Ms 4439/69 Graz, Februar 18-dikén 1878.

Kezves barátom!

Se Mirese se de Gubernatis  
nem válogatnak a hozzájuk inté-  
zett Kézírtak. de Gubernatis  
azt hiszem legközelebb írni fog,  
de Mirese alig gondolná, mert  
Különben már válogatni volna,  
lakozását el feljuttatni úgy  
látjuk minden híressége mellett  
még van olyan egyén a velencei  
posta hivatalnál, a ki lakozá-  
sát nem tudja. Legközelebb-  
ben tartaná, ha az akadémián  
a bergamiói Könyvtár (talán  
biblioteca del municipio) fő  
Könyvtárnokánál Kézírtak lenne  
a darabok feljegyzett János  
pannonius fragmentumok iránt.

Jól látszik előre, hogy a  
bevezetéshez még jönni fog  
néhány találat. Bevezetésem  
harmadik fejezetének azon he-  
-lyén, hol a glossa tatica-  
-król szólnak. Blau érte-  
-kezése nyomán s a Kétséget  
nem szenvedőleg török eredetű  
hat glossak az a megfelelő  
Kun szavakkal összehasonlítom  
véleményem szerint legkiseb-  
-bül összehasonlítás végein érdekes-  
-nek tartom Himly göttingi  
ismerősed Röveskyö megjegyzé-  
-sének: „quod ad nomen Tat,  
illud C. Himly apposite  
cum Čag. тат, populus pacifi-  
-cus cui degens" contulit  
(Z. d. D. M. G. Tom. XXXI. Pag.  
154). Tačik, tačik (=tatčik)

Vámbéry ~~atque~~ docente popu-  
-lum aliquo loco pacificum  
aliquo loco considerandum signi-  
-ficat „qua nominem Tatčik  
(A török-tatár nyelvű  
etym. szótár. Budapestini,  
1877). Himly cs. Holmárid!)  
a magyar tót nevet is ide  
tartozónak mondja s lehet,  
hogy igaza van. Bevezetésem  
utolsó fejezetének végein közvetlenül  
a conspectus codicis előtt még  
Röveskyö beiktató megjegyzé-  
-sének vannak) tulajdonképen  
ezen elő megjegyzésem legzöl-  
-gerűbben ezen utolsó fejezet azon  
helyén lenne beiktató, hol  
az abbreviaturákról szólnak:

propter insolentiam formae  
 vel ~~philosophiae~~ ambiguitatem  
 quandam ei inhaerentem hoc  
<sup>duo</sup> agere nequimus. Et hoc  
 annotatum esse volo, initiales  
 vocabulorum lat. in glossario  
 majusculas esse, sed nos in  
 editione nostra eas in minus-  
 culas transmutavimus, ut  
 in scriptura ~~unitas~~ ~~apost~~  
 Consensio apparet, voc. enim  
 persica et cumanica cum minus-  
 culis incipiunt. Ceterum  
 etiam in scriptione voc. lati-  
 -norum originalium codicis ortho-  
 -graphiam ~~stictam~~ sticte ob-  
 -servari, eamque ob causam  
 denotationem litterae v per  
u initialibus ~~scriptura~~ excepta  
 -tis intactam relinquit, quam  
 nempe litt. initiales in principia



his tamen initialibus exceptis,  
quae in principio columnarum  
columnae occurrunt, per totum  
codicem vocabularium intactam  
relinquit. Etiam interpunctio-  
nem hanc edidi, qualem in  
Codice reperi, etsi <sup>quam</sup> ~~capitulum~~ (pluri-  
mum defectivam <sup>sic</sup> ~~notata~~, ~~hanc~~ sic  
e.g. synonyma vocabularii  
sine ullo interpunctionis signo  
inter se divisa apparent ~~et~~,  
quam ob causam lector facile  
ea <sup>quodam</sup> (compositionis vinculo  
~~quodam~~ ~~et~~ unita existimaret.  
A. remington. ~~Revis~~  
baraton. hogy több fordulat-  
-kal nem alkalmas ki-  
-dön. Marcus eljén fogok  
Mégint Rejiratos Rején.

Graz, Martins 9-dikén 1878.

Kedves barátom!

Már oly rég, hogy nem tudok  
rolad semmit, hogy néhány  
nap óta ismét utol ért  
az a nyugtalanság, a melyet  
mindég érzek, ha hosszabb  
időn át rolad mit sem  
hallattam. Létezésemnek  
egyik feltevése, ha föléd  
távol vagyok, kedves,  
ohajtra várt leveleidben  
rejlik! Micsé nem  
válogat levelemre, de Gu-  
bernatisnek terjedelmese

alkalmatlan, ha régi utolsó-  
met elküldtem neked azon  
kéressel, hogy légy jóves  
az megújításra. En ugyan  
a mi, egész munkámat el  
nem veszem, nem gáncsolom  
nagy utakra 'senni, de mégis  
lehetőség, hogy Aprilisben  
par hére Florenzbe megyek  
I már ott is gyűlés van  
utlevélre, ha az a posta-  
hivatalban előkérlek. Ke-  
mény Gábort látod e? Török  
nyáron Carrera Zindarabijt  
átvette tőlem, hogy az a  
Pessi Zindháiban, ha lehetőség,  
Zinre hozatja, s igérte, hogy  
a dolgot elviseli, de mielő

eg nem történt az. Jelen állásban kérem barátom: igyekezz!

levelés dégnap vessem, de  
abban nem válogattam a  
giansa padonana stb.  
illető kérdéseimre. Teg-  
nap ismét irtam neki s  
kérdéseimet megújítottam,  
már most azo hiszem,  
rövid idő alatt megtudják,  
hogy mit jelentenek a  
dalmevek. - A bollettino  
utolsó számában Bálint  
Raz. tanulmányainak 3-dik  
füzetét, u. m. nyelvtanát  
ismertetem. - Szívesen

munka Kulcsok ismét Réjira-  
-tot s ekkor már magá-  
-ból a görögökből is annyi  
Réjirat lesz együtt, hogy a  
nyomtatás megkezdődhetik.  
Jegyzet minden lap alján  
sok van s a Kellő latin  
Pifejezést is most már sok-  
-kal könnyebben találom  
meg, - hanem nagyon fűrés-  
-nek érzem magam s ahog  
várom, hogy ezt a munkát  
befejezhessen. - Kulcs Réjires  
barátom legközelebbi levélben  
írd meg, nem lesz-e neked

Ms 4439/71

(261)

Graz, Mártius 15-dikén 1878.

Kedves barátom!

Hosszú halgatásod felett a legnagyobb  
nyugalanságban vagyok. Ma ezen pár  
sok kétféle irányban Halasra  
és Pestre küldöm. Kérlek Ked-  
ves barátom! szívesen nyugtass  
meg. Jól aludj! igaz barátod  
Géza.



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Monsieur Aron de Szilády

pasteur es. ref. et député  
via

in

Sesth  
Ris-telek

Ris Run Halas

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

Graz, Martins 15-diken 1878.

Kedves barátom!

Hosszas halgatásod felett a legnagyobb  
nyugtalanosságban vagyok. Ma ezen  
pár szót kétféle irányban halaszta  
és Pestre küldöm. Kérlek Kedves  
barátom! szívesen nyugtass meg.  
Jókor üdvözöl! Így barátod Géza.



CORRESPONDENZ-KARTE.



An

Monsieur Aron de Szilády

passieur ex. reg. et député

in

Pesth.

M. TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK -

Hatvani utjában, 10-dik  
sz. alatt -



Gyaz, Martins 17-diken 1878.

Kéves barátom!

Már egy hónaponál is sok-  
-kal hosszabbra nyúlt  
hallgatásod miatt való-  
szérfelelti nyugtalanságo-  
-mat úgy látom, hogy  
még talán leginkább olya-  
-n képen enyhíthetem,  
de csak is rövid időre,  
ha magam írok neked!  
Isden általmagyan minden  
bajtól s minden kellemet-  
-lenségtől s a te annyira  
ohajtott soraid mentsenek  
meg engem. Kétségek leg-

(grasca siciliai dialec-  
-tusban virágkosarat jelent).  
Boccaccio ezen balladájáról  
"Storia di Isabella messi-  
-nese" című munkájában  
jólott s azt mondja róla,  
hogy ez mai nap is énekel-  
-tetik. - Van még egy,  
más siciliai népies tánc-  
-éneke, a melyet "Ruggie-  
-ra"-nak neveznek a híres  
normann király Ruggiero  
(Rogerius) nevééről, ezt  
Leonardo írta le szerje-  
-delmesen siciliai népies  
énekek (canti popolari  
siciliani) című gazdag



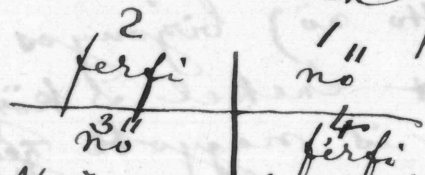
-gyöströbbitésöl, melyet  
akkor érzünk, midőn  
hosszabb időn keregtül  
ismeretlen orból azok,  
kiket leginkább szeretünk  
legjobb barátaink el-  
-hagynak!

Mire pár nappal  
előtt egy új most meg-  
jelent könyvet Rüdorff  
úgy nekem, "Ungarn und  
Venedig" quartóban s annak  
első lapján egy pár  
sorral arról értesít, hogy  
rövid idő múlva  
válagolni fog az régi

levelemre, melyet talán  
mégly kérel ez előttem  
Miki Janus Pannonius  
házgyáiban. De Gubernatis  
segnap írt s ismételt Kei-  
-desemre a Rövetkezőket fel-  
-te: 1, a gráneta padovana  
-t nem ismeri s ha nagyon  
ohajtanam Padova'ban Kei-  
-desző Kövnek felte 2, "a  
siciliana" -t illetőly ezeket  
írja: Boccaccio egy XIV  
századbeli balladát, melyet  
Kézdesen  
quale esso fu lo mal cristiano  
Chè mi furò la grasca



mondja Lionardo, hogy  
igen mulasszoz az a  
Körtányos (ridda)  
látai, mely <sup>talán</sup> a normann  
korszak kezdetek ~~kor~~  
~~időnként~~ Kelekezett, minden  
esetre igen régi s melyben  
ének-tánc-pantomimia  
egyesülnek a nyilvános  
és magán ünnepek felélté-  
sére. A négy éneklő  
és táncoló személy követsző  
módon állanak fel



Míven a két pár egymással

szembe felállón, melyközöttük  
a <sup>symphonias</sup> zene, a mely után a  
mimicus tánc megkezdődik  
s mindenki előző helye  
cserél, a mely helyesre  
háromszor ismétlődik. Az  
első tánc után a zeneki-  
-sérlet változik és az  
első ~~zám~~ zám alatt meg-  
jelölt nő egy, az ünnephez  
illő dalt énekel, többnyire  
Berelenxöl, a második  
tánc után a 2. alatt  
megjelölt férfi énekel, a  
3-dik tánckor a 3-dik  
zámú nő és a 4-dik férfi  
tánc után a 4-dik számú férfi.

Gratz, Mars. 26-dikén 1878.

Kedves barátom!

Egy néhány nap óta nem  
a legjobban érzem magam  
és tegnap és ma nem is voltam  
a házon kívül, ezért  
levelem se lehet olyan,  
mint a melyennek shaj-  
-tattam volna. Azom-  
-ban a fő dolog el van  
érve, ismét egy hosszabb  
leveledet olvashattam.  
Levelezésünk három  
évtized virányos,

nekem elköltönni, hogy  
én az a Gubernatis-  
-nak költözzem el.

Mikise a Janus  
Pannonius társaságban még  
mindent nem valasztok helyre  
még lásszik ezen társaságban  
nem akar nyilatkozni.

Holnap után költözzem

a Velencz. Kun codex  
könyvének folytatását,  
a melyhez a Klaproth  
álma Riadóh Zoltai  
bevizsgálják. A jegyzetek  
megírása igen sok fár-  
-ságomban került  
Isen áldjon kedves barátom! így barátom

Conscience  
megjegyzés

Provinciális  
Könyvtárakban

egyedül  
az a könyv



napvilágos s kietlen,  
éjhomály fedte  
vidékein keresztül folyó  
árja, mely immár  
közel van a negye-  
-dik évtizednek a Késég  
és bizonytalanság sűrű  
Rödfátyolától elfedett  
vidékeihez is, ismét  
átrontott a véletlen  
Zsilipjén s megint  
folyamban van s  
folyik bizonytalan  
jövő merkeken

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

szegere felé!

Utlevelemet s a  
bélyegre egy forintot  
ide mellékelve Küldök  
ismét is bocsánatot ké-  
-re az alkalmatlanságért.

Küldöm továbbá  
ide mellékelve a floren-  
-zi orientalisták con-  
-gressusának újabb ér-  
-tesítvényét s kérek  
cso. mentől előbb egyik  
oroszúggersé leginkább  
elkergeti napi lapban  
köze létezési s azon  
lap illető Bámát kérek

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

Gratz, Mart. 30. 1876.

Kedves barátom!

Még mindegy, egy Revüsi gyermek-  
-genek írzen magam, ezért  
a jelen alkalmammal csak  
a pár sor írom. Jól  
mellékelve Rutwöm Rej-  
-iratam folytatását nem  
csak addig a míg a vel.  
Cobexet Klaphoth kiadta,  
hanem míg tovább eger  
a találos mondatokig.  
Jsten éljön kedves  
barátom! igaz barát  
Kliza

Rövidalányainak egyikével  
bár meggyeznek. Csak  
a Zerkvezben van némi  
hátruló, allitteratio  
paranomasia gyakran  
fordul elő ezekben s  
nemely Rítétel is ismét-  
lődik.

Isten áldjon Kedves bará-  
-tom!  
- igaz barátod  
Géza.

Gratz, Aprilis 5-diken 1878.

Kedves barátom!

Az új leveled, a „Hon”  
illető Zárját nagy közönnyel  
veszem s te is reménytelen  
megkaptad Réziratod foly-  
-tatását. Most éppen a  
találósorokékat írom s e  
há' végével megint egy csomag  
Réziratot fogok neked kü-  
-ldeni. Majus elején szán-  
-dékozom innen Bécsen,  
Sétten át haza utazni,  
még pedig Sieve, mert  
Kornis Janka esküvőjén  
jelen szeretnék lenni  
Kolozsvárott, a mi Majus

elején fog megtartatni.  
Augustusban Szászvárosban  
előbb Párizsba s onnan  
Florenzbe menni. Vajha  
de is ez utat velem meg-  
tehetnéd! Consineaim  
Wassék már Párizsban  
vannak s valószínűleg  
ott maradnak június  
közepéig. Nekem is jól  
fog fogni a teljesen be-  
végzett munka után és  
sok kellemetlen után  
egy darab ideig szora-  
-kozni. Azonban ki

Súdjá ezen deremet is minő  
sors érheti. Jelenleg alig  
várom, hogy a találós  
mesék végzetlenes úrjából  
Ribontakozzam, egyenér  
egyenémelyike a legelőkeltebb  
Képzelő tehetségnek is  
bajt adna s az ilyeneket  
fordítatlanul is hagyom.  
Sajnálom, hogy a Radloff  
által közölt 19 s a Da-  
-lint Kazani Gyöngyi Közt  
előforduló 46 Zótalányon  
kívül más tojók Zótalányt  
nem ismerlek s ezek közt  
egy sincs, mely a Kun Közire



nolens)

(Volens ~~Volens~~ inkább  
az előbbi, mint az  
utóbbi: még folytatnam  
Kell a gazdaságot ké-  
-mesheten. Miklós  
azzal bízott, hogy  
a vetések Rútóvá  
Gyepén mutatkoznak  
az ideén! Hala János  
hogy Gyepén Miklós  
életben maradt s meg-  
gyógyult. Jsten áldja  
Kedves barátom! Augus-  
-tának Róbert Róváti biz-  
-teltséget küldök  
-igaz barátom Géza.

Ms 4439/77

(263)

Gratz, Aprilis 13. dika 1878.

Kedves barátom!

Jelen soraimat már  
Halaska zimexem s oda  
talán déged megelőzve  
érkeznek meg. Utóbbi  
leveledben feljelen meg-  
nyugtattál munkám  
legközelebbi sorsa felől  
s farsángomjot megint  
a felől nyugtatótt meg,  
hogy Részrátom újabb  
Kuldeménye Szerencsésen  
Kezhez jaxat.

En' is most nyugodt  
hangulatban folytat-  
-katom az írást s  
a falányok zúrtjei  
és örvényei közül  
jelenésén kijutattam  
s most ép azok latin  
fordítását kezdtem  
meg, mely azonban  
fogzerinti nem lehet,  
s nem is zűkséges,  
hogy legyen, mert a  
fogezek alatt a  
nehéz értelmű zavarok.

latin értelmezését adom.  
En' Majis elején  
indulok Beisen át  
Pestre. Beisen három,  
negy' napig zűndéköző  
mulatni s otodiken' el-  
-kezni meg Pestre,  
hol Halán 6-diken'  
és 7-diken' együtt lehet-  
-nek s nyolgyadiken'  
mind Beisen megindul-  
-hatunk de Kecke-  
-methe s in Kémethe  
hol a gazdasági kecskék  
fenngeztnek, mert

Gratz, Aprilis 18-dikén 1878.

Kedves barátom!

Ez alkalommal csak egy  
pár sort írok neked, mert  
már a pakolás orája ütök  
s ez sok dolgot ad. —

Festvérem és Kúvoje f. h.

17-dikén tartatva meg  
a Brucki ev. templomban,  
vagyis inkább imaházban  
Ballagival szólva, mely-  
nek bevégezésével az  
újhozok Párizsba utaz-  
tak. Adján Isten, hogy  
boldogan éljenek!

Apám Május 2-di-  
-kán Tyrolba indul  
s annak déli részét akarja

megutazni, én pedig szintén  
aznap indultok Bécsen  
át Pestre, hova Majna  
5-diken reményelek meg-  
érkezni, Különben Bécs-  
ből érkezésem idejéről  
sorszerűleg értesíteni  
foglak. Egy tehetséges,  
fiatal <sup>gráci</sup> festő vizet le-  
mágnamál Nemethihez,  
Kivél Rét családí  
Rezsét, melyet az oláhok  
suo seniore elrontottak  
akarak Részgázitítani.  
A fiatal festő főleg  
Stáákba fog menni

M. TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

Wesselenyiekhz.

Munkám végezt  
Pesten még nem adhatom  
át neked, hanem a foly-  
-tatásból a tanulmányokat  
fogom átadni, melyeket  
közöri olvasás és tanul-  
-gatás után végre sikerült  
azt reménytelen Rielégi-  
-tőleg megfejtennem, 47  
ilyen tanulmány van. Munk-  
-kamban leginkább a  
latin nyelv aggaszt, talán  
eddig csak correctionokat  
abban. Még várom kedves  
barátom! hogy egymást  
bizonytathassunk. Jelen álljón  
igaz barátom Geza



Ma' mindig  $\frac{3}{4}$  2 re van,  
s a F görög pár on  
múlva ito<sub>z</sub> leg, - bár  
inkább egy görög bölcséget  
Kellene varnom Plato  
iskolájából!

Jelen álljon kedves  
barátom! iga barátom  
Geza.

M. Némeshiben, Maj. 14-dik 1878.

, Kedves barátom!

Cyfel után egyet üvölt  
az ora, midőn a tollak ke-  
-zembe végen téged pár  
-<sup>percek</sup> sorral (megérkezéséről  
értesíteni, eddig a sok  
dolog miatt nem írhattam.  
Apám ma érkezett meg,  
Jesztől estve indulok s  
Aradon egy  $\frac{1}{2}$  napot időzök,  
ő utjait nem szokta oly  
Kényelmesen berendezni,  
mint fia, - nagyon saj-  
-nálja, hogy nem talál-  
kon, midőn nálam volt.



Ma) ~~Halálra~~ Gyógyra kell  
mennem s noha midőn  
ezt íróm, mai  $\frac{1}{2}$  kétszöre  
van éjjel után, ~~hosszú~~  
8 órákor egy görgőgel  
kell úrkezenem a té-  
-dési birtok hagon-  
-bére ~~am~~ iránt. A  
Lloydban megjelent a  
jelentés? - Ha egy ügy  
látójik a Terenez  
rendűeknél használatban  
vols bűnét kiállítását  
fajgyoló, azo gondolom  
a gyónásnál szokásos  
Következőleg kezdő latin

vagy maggal görgőes ismerő  
Külek <sup>leg</sup> ~~hosszú~~ Közel velem:  
Görgőjével <sup>leg</sup> s monjárnak  
meg minden bűnösök  
az anyja ~~az anyja~~  
bűnös vagyok az  
anya az isten <sup>Sz. Márta</sup>  
Terenez, J. Péter  
és J. Pál ~~elötte~~ s minden  
Jent elötte. Nekem lelki  
anya: bűnös vagyok látá-  
-son <sup>ban</sup> hátsón <sup>ban</sup> tagyintatón <sup>ban</sup>  
fős evésén s ivásomban is,  
nagy bűnös vagyok roz  
selekedéseim, roz gondola-  
-táim zavaim stb. álmul".

M. Neméshi, Junius elsején, 1878.

Kedves barátság!

A Képviselőháznak a múlt  
hó végén megtartott gyűlésén  
általán Pesten voltál, de azt  
gondolom, hogy most már me-  
-gint Itálában vagy, és ez-  
ekből oda gyímezem levele-  
-met. A Magyar Nyel.

II és III kötetét nincs meg  
könyvtárámban, csak az  
I és IV kötet van meg belőle  
és ez alkalommal is megtörténik  
az, mi sokszor történik meg,  
hogy a szűkösség hiányzik.  
Különbön majd ha ezen  
Kézirat is Kézrednél lesz,  
mi e hó végén megtörténik,  
meglátod, hogy vajjon a

Maros R. ne aráda mert  
Különbön Képviselőháznak  
esetben Képviselőháznak  
néje. A Képviselőhá-  
-dés polgár csak egy  
olaj jelenkez. Ezer-  
-gón megzabál. Kép-  
főrel gőz gőzök  
Képviselőháznak  
közönsége van. Doktor  
Demeter és Merkur.  
Atyuknak Naun-nak  
híják. - Apám igen  
sajnál, hogy nem talál  
hon, csak egy napig  
itt van Pesten.  
Isten áldjon. Kedves  
barátom! így tudod  
Géza

Rún Gövegy egyezik e az  
általános megfelelő gövegyekkel.  
Az is feltűnik, hogy az evan-  
geliumokból... a görögök  
cselekedéseiből... Rún Gö-  
vegek mennyire különböz-  
nek az eredeti gövegytől.  
Görög nyelvesszerűségük  
mivel kétszínű, sőt még  
Bulgarián és más... és a  
Theodorus Beza latin  
fordítását használhatom  
de az a gondolat, ez kü-  
fordítása az eredetire.  
A Rún Gövegek inkább  
paraphrásoknak, mint  
fordításnak mondhatók.  
Mindenesetre értékes  
gövegek. A jegyzetek

segítségével a török nyelvvel  
And. Rönnyen megérthetők.  
- Reményem, hogy a corda  
első nyomtatott ívét minél  
előbb megkaphatom s a  
dalainak nyomtatott ívét  
is. - Simonyi Zsigmond  
újra igemondokörve írt éle-  
- Rejéséről való bírálatomat  
befejezem s pár nap múlva  
Külvön is Florenybe. -  
Itt a festés-nagyban foly,  
öt kép restaurálás, a  
legnagyobbik már el is  
készült s igen jól sikerült.  
Itt még eddig minden jól  
mutatkozik, csak a



M. Vémethiben, Junius 18-dikén 1878.

Kedves barátom!

Kedves leveledből a nyom-  
-tatás iránt a felől érde-  
-sültem, hogy e hó végével  
az első nyomtatott ívet  
megkaptam, arra kérlek, hogy  
a szótári rész nyomtatása-  
-nak megkezdését is légy  
szíves megsürgetni, hogy  
a fő nyomtatási munka  
is minél előbb folyamosba  
jöjjen. E hó végével kül-  
-döm neked a talányok  
után Következő szövegek  
egy részét, úgy gondolom öt  
hat nap múlva fogom  
ezeket hozzád Bestre

Garnowski L., Kivel pár  
-covel ez előtt Beiben is-  
-merkedtem meg, De Guber-  
-natis egyik legjobb barátja,  
a lángeszű. Zeneköltő, Ki-  
-tűnő zongora játékos, s  
Lengyelország egyik  
-nagy Költője s mely érde-  
-lő gondolkozója Indiából  
-fel America felé hajózta-  
-ban s már közel San  
Francisco-hoz a hajón meg-  
-halt. San Franciscóban  
temették el. A festő  
-még mint nálam van, a munka  
-igen jól csinálva meg s  
-már fel is végezse. A  
-Dédacsi bírókat kiadta  
-hasonlóba a múlt levelemben  
-Elmúltak Kiv. görög testvérem,

hogy jól  
-készték  
-munkát  
-meg  
-nagy szem,  
-és  
-földön  
-már a  
-nagy

utnak indítani. Ezek  
után fog Következni a codelnek  
a Kun grammaticai tárgyaló  
vázlata s paradigmái, melyek  
után apróbb mondatok s  
azok után az Mariák  
s hymnuszok fognak Kö-  
vetkezni, - legvégül  
ismét Kun - német és  
latin glossák s apróbb  
Kun mondatok Következnek.

— A bollestinonak  
valószínűleg legközelebbi  
zárában Simonyi L.  
értékelését bírálok meg  
s ez ismertetésben egyjártást  
az ugor elnevezésről is

Lettem néhány megjegyzést,  
továbbá az is meg jegyeztem,  
hogy a vogul nyelv a török  
nyelvel némely jelentékeny  
szó és alakjegyzést mutat.  
Vajha ment-e Kevesebb vagy  
a mi még jobb volna, egyat-  
-jában nem volnának nyoma-  
-hibák bírálatomban! —  
Vajjon miért rövidítették  
Christus urunk nevét xpc-  
-sa? a két utolsó betű  
p, c mennyiben jelölnek  
meg a görög ε és c vagy  
s-nek? Talán a Közép-  
-kori leírók ismételten  
át a két görög betűt p, c-  
-vé? — Itt mint talán hír-  
-lapokból értesültem, egyé-  
-ként



M. Nemesi; Junius 29-dikén 1878.

Kedves barátom!

Még Pesten maradsz é néhány na-  
-pig? Küldhetem é neked Sestre  
a Révizat folytatását vagy azt  
Italásra Küldjöm?

Pesten áldjon Kedves barátom!  
igaz barátod  
Géza



Magy. kir. posta.



LEVELEZŐ-LAP.

Crim

Főtisztelendő Szilády Aron  
ev. ref. lel. Kész és országgy. Répvisele  
Urnak

M. TUD. AKADÉMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

Pesten

- Hatvani utca, 10. szám  
alatt -

Ms 4439  
83

273

M. Nemesi, Julius 2-dikán 1878-ban.

Kedves barátom!

Cousineom menyegzője f. hó 10-dikén fog meg-  
-térni s én innen f. hó 7-dikén szán-  
-dékozom f. Benedekre menni, a hol  
az esküvő véghez megy. Kérlek Kedves bará-  
-tom! Andorító, Rüdoheten e (a Részlet foly-  
-tatását bizvást Festre, ajánlva ma-  
-gától érteődik, még oda való megérke-  
-zésed előtt? Jönni áldjon! igaz barátod Géza

MAGY. kir. posta.



LEVELEZŐ-LAP.

Cím A Főtisztelendő Szilárdy Áron  
ev. ref. lelkes és országgy. képviselő  
úrnak

Aradon  
Kistelek ar

Kis Kun Halason

M. TUD. AKADEMIA  
KÖNYVTÁRA  
SZILÁDY-HAGYATÉK

M. Nemesheben, Jul. 7-dikén 1878.

Kedves barátom!

Idé mellékelve Külvöm Ré-  
-vatom folytatását a 202-dik  
lap végéig. - Ma az esti  
vonattal indulok Kolozsvá-  
-ra át Sz. Benedek-  
-re, hol j. hó 10-dikén  
fog megtartatni consineom  
Kornis Janka esküvője.  
Körméből j. hó 20-  
dikáig leszek ott, ha addig  
valami correctura- & Rapsza-  
-mék, azt kérek nekem  
oda u. p. Deés küldet-  
-ni. Idé j. hó 25-dikén  
v. 26-dikén gándékozom



viszacrézni. Már közeledik  
a Florenzi congressus ideje,  
hova jövő hó végével Gai-  
-dézson megindulni azért  
nagyon ohajtánám, hogy  
a Salámyok már nyomat-  
-nának. Florenzben előre  
bejelentetem azokat. - Kérlek  
Kedves barátom Andorits Réz-  
-iratom folytatásának Rezedhez  
érkezze felől Sz. Benedekre  
h.p. Deés, mely Ando-  
-sitásodat vajha minél  
előbb kaphatnám!

Össen áldjon Kedves barátom!  
így barátod  
Géza

295  
L. Benedek, Julius-M-din 1878.

Kevin's barroom!

Néushike itt belevet itt kaptam  
meg, mert a mikor az oda megérke-  
-zet, már most voltam ide felé s  
hogy minőket nem válogatva van,  
annak legfőbbként az volt oka,  
hogy innen megint visszavagtam Kolozs-  
-vára néhány napra s onnan ide  
visszajött egy pár lényegesen kedves  
a mindenkiben, melyek egész napokat  
igényeltem. Az esküvő az itteni  
várkapualában 10-dikén történt meg  
s az ezredes nejevel még aznap  
Kolozsvára mentek, hol állomásra van.  
Az esküvő után még a huszár-  
pap is megálmodott az új ház-  
házaspárt, - Kér egyházi munkások  
Közre boldogítanak megalkodásában!

Közeleink a <sup>Róma</sup> válogatott nagy  
napja s én Keres barátom helyes  
szívből üdvözöllek, mint azon város  
Közeletöljés, melynek már  
jón országgazdálkodó voltánál állandó-  
-nyosan híres, "Közkezeletöljés" Kép-  
-viselője. A Közeletöljés most  
olyan volt, hogy a Keres nem  
akart el kért fogadni a jelölés-  
-seg s én részéről azon okból  
i így övének megválasztásánál  
-nak, mert így, Keres minden  
esetben legkevesebb is Keres talán  
-következik, a míg a gondviselés  
időt enged ezen átvételre annyira  
okajon talánkészen. Mert  
Keresválasztásról azt is, az  
ittani Keresválasztásról már  
is az irhaton, hogy itt csak  
is a Jánosyvárosi választás kés-

sejés, mely talán az ellenzékre  
nézve fog Kedvezően Kintni, a  
köbbi válogatásoknál a Románypárt  
fog győzedelmé. — A Kézirat  
folytatásán. Sestre zimezve  
Kézirat (Kézirat Kézirat Kézirat s  
mivel jelenleg Halálra vagy, ké-  
-meshib, val. virágértékű nem  
inté Kézirat elbűvölése iránt. É  
hó utolsó napján gándingon ké-  
-meshib, virágértékű s Kézirat  
Kézirat barátság! Kézirat engem  
oda, hogy a Sestre zimezett  
Kézirat csomagot Augustus, leg-  
-elején oda Kézirat a vagy  
új couvertben Kézirat Halálra  
Kézirat? — Augustus, vejevel  
Zandérazon Flouze, Kézirat  
s reményem, hogy a Kézirat



Correcturájás Augustus letelején  
Nemcsiben Nyeny Nagyom és  
Salaú Anya a Chuska első  
nyomtatva ívet is.

Éljen áldott kedves barátom!  
így barátom  
Gyér



M. Nemesihiben,  
Aug. 1-jén 1876.

Kedves barátom!

Ma reggel érkeztem meg  
Kolozsvárral s itt várt  
Kedves leveled a nyomtat-  
-ványpróbatával, mely  
még nyugon átkeltem. Gyűj-  
sorain az iránt teljesen  
megnyugtatnak, hogy a  
számozások e' h' végéig  
gonddalt nyomtatásra Keze-  
-hez jutnak s általam  
Florenyben a kongresszusnak  
előterjesztésnek lesznek, hova  
már jó előre be is jelentem.

Kalunk a Követelőlapra  
4. h' C-dikán lesz.  
Kedves Pórn van a Kérdés  
Lajsa György ügyvéd  
s János a "Hón" munká-  
-sága, egyik mint a  
másik Románypárti.  
E' részéről a Román-  
-párt győzedelmének ez által  
csak is Halasi tudók  
örülni. Eljén a Halasi  
Képviselő az a ki volt!  
Jelen álljon Kedves barátom!  
Igy barátom  
Véle.

de Gubernatis az előbbi  
leveleben írás, Bálintot,  
Goldzieherre nevezett meg,  
mint olyannak, kiknek a  
Congressusban való részvéte-  
-lére számít. Vajha ne  
csalódunk reményeiben! Bá-  
-lintnak ma írtam a Rész-  
-tem, hogy Goldzieherre  
Keresné fel a tárgyban.  
Jelenleg nagyon el vagyok  
foglalva s azo gondolon,  
az egész hó folyamán igen  
sok dolgom lesz, még is  
ha lehetséges lenne, igen  
kíváncsi a török, arab,  
persa történelemre s

irodalomra tartozó munkáim  
bibliographiájai bármi röviden  
is összeállításra (nekem meg-  
-különböztető, gyűjtésnek lenne  
ra a bulletinomban. Eddig  
talán te is megkaptad Simonyi  
László értekezéséről való ismer-  
-tetésemet a bulletinus 4. é.  
6. számában. - Bálinttól  
is kapsam levelet már Fest-  
-ről Kolozsra. Igen örövendek,  
hogy megint otthon van,  
de sajnálom, hogy az expe-  
-ditort mind egyik nem  
hisékeve. - A Részletet game  
Külön s a hó vége felé  
még talán Különösen válassz.

nem hagyni félben, mert  
ezek bemutatását a Florenzi  
Congressusnak, még egy pár  
hónappal: előző jelentésem  
s egy <sup>újabb</sup> bevezetést  
is irtam a Salágyjáról,  
melyet a bemutatás al-  
- Ralmával szintén felolvastam.  
Az általam küldött nyom-  
-tatvány annyira tele  
van nyomda hibával, hogy  
ha olyan correcturákat kapnék,  
azokat ki nem tudnám igazí-  
-tani. Florenzbe való  
elutazásom előtt Registratorom  
még küldeni fogok pár ívet  
a 208-dik lapra kezdve,

Ms 4439/84 I

M. Némethiben, Aug. 18. d. 1888.

Kedves barátom!

Igen kellemetlenül érintett  
a lapoknak azon reám  
nézve egész váratlanul jövő  
tudósítása, mely szerint Ala-  
-son helyetted Mocsáry vá-  
-lasztott meg Képviselőnek.  
Igaz, ohajtattam, hogy a Kővet-  
-választással mentől több  
ellenzéki jussan be az ország-  
-házba, de másik fő ohaj-  
-tásom az volt, hogy Alas  
ez uttal is kéged válasszon  
meg. Van egynehány férfi  
Közöttünk hálá Istennek!  
Kik akár a Kormánynak, akár  
az ellenzéket támogatásuk,  
mindég üdvös, hasznos, nél-



- Külzheslen jó bekatással  
vannak a hara ügyeire,  
a kiknek mind addig  
ott kell lenni, hol köz-  
- ügyeink tárgyaltanak, míg  
reank nézve a reménynek  
csak egy zöldelő fűszála  
is van s ezek közé tar-  
- tozalak. Különben is  
elzomorító látvány látni  
azt, hogy egy választó  
terület <sup>területén</sup> melynek egy tízed-  
- nél is hosszabb időn át  
jó oka volt büszke lenni  
képviselőjére, oly könnyen  
pártól el attól s nemely  
hangzatos szavaktól s  
ígéretektől elszédítve

bizalmát megronja attól  
Kiben nem csalódott. Idem  
nézve is nagyon szomorú  
lenne, ha Pesttől tovább  
időre eltávolítván, mind  
gyűrebbek lennének az  
alkalmak egymást viszont  
látni <sup>belénk</sup> s csak a szép  
mult emlékeiben egyesül-  
- kének. Az a mit a  
Novemberi választásról  
irtál vigasztalólag har rám  
s mintegy a gondviselés  
alkalmat ad választói  
elantorodás többségének jóra  
lenni hibájokat. - A talá-  
- nyokra nézve kérek kedves  
barátom! a sürgéssel

mert Rejiratomnak utolsó  
 lapja, a melyet megküldtem  
 neked, <sup>(mint ~~utolsó~~)</sup> a 202-dik volt. —

Sár napig Froq. Gabó  
 Károly volt nálam Kolozs-  
 váro<sup>s</sup> és egy pár régi  
 irományomat lemosatva  
 Radványky Péter számára.

September 10-dikén Floren-  
 -ben kell lennem, de September  
 4-dike előtt nem indulhatok,  
 mert 2-dikán lesz beigazasom  
 a Záhvaroni collegium  
 egyik főgondnokának.  
 A magyar irodalom tanítására  
 nézve geremek némi reform  
 inaugurálai a Collegiumban



úgy mint talán a C-dik  
osztályon elkezdve régibb magyar  
írók cikkei olvasni s ma-  
gyarírozni - de mit és  
hogyan? Vajon az ilyenekben  
még létezik-e <sup>nem</sup> szabadság  
Magyarországban, vagy az is a  
Kormány paraszolja meg,  
hogy az irodalomtörténetből  
mit lehessen s az mint Kelljen  
tanítani. - A "Hungar"  
nem? lapban "Gazdag Árpád"  
néhány írásukra jelent meg,  
Kár hogy nem inkább valamely  
Pesti lapban adta ki  
őket.  
Jelen alján Kedves barátom!  
igaz barát  
Géza

M. Némethi, Aug. 6-dikán 1878.

Kedves barátom!

magam érdekében, de legfőbb  
barátságból irántos s fűző-  
-mányos életünk iránt visel-  
-tes kölségtelenség érdekemből  
is igen ohajtva minél  
előbb nem csak reményleni,  
de bizonyos lenni abban,  
hogy ~~ittam~~ az évek  
legnagyobb része egyentel  
is Jessen fogad tölteni.  
A Nov. Halaai Réviselő-  
-választás vagy másuttal törvén-  
-választás folytatása felé ohajtva  
hogy ismét Réviselő<sup>3</sup> legy.  
Ez ha, ez még lesz, magam  
is az évek egy részén Jessen  
veler ohajtva tölteni!  
Jessen aljón Kedves barátom!  
így bízom  
Jessen

Nagy sajnálatomra nem me-  
-hettem, se Pestre se Floren-  
-be. Én a mikor már jává-  
-ban készüldtem, jött közbe  
Rét akadály, u. m. egy ér-  
-tesítés a Sédácsi limi-  
-tatio ügyében és apám  
rosszullete, az utóbbi egy<sup>nála</sup>  
szokatlan bágyadtságból  
allott, mely hálá Istennek  
egészen elmúlt, de elég volt  
arra, hogy minden Kedvesem  
elvegye az elutazástól s  
már most legjobb nem  
is gondolkodom arra,  
hogy a barátságunk  
mennyei örömeitől, mennyei

Szellemi élvezetekről fog-  
-tattam meg. A congressum  
való jelen nem létesen még  
Kereszté sajnálom, de a  
mit leginkább sajnálom  
az, hogy Ségéd és de Gu-  
-bernátus oly közel az  
ohajtva várt vizsgálata-  
-hoz, és uttal nem lát-  
-hatalak. Telegrammra  
már nem válaszolhassam Sestre,  
mert azo nem kaptam az  
nap, mely nap feltetted  
s ezért most levélben  
Kérlek az ötven példány  
Kézemhez Küldeni, hogy  
azokat innen Zéllzel  
Küldhessem s jelle legyen

munka csakugyan  
hogy a nyomtatás, mely több  
oldalról Kérdeztem meg  
a munka nyomtatása iránt  
igy az öreg Böttlingk is  
érdekel Kérdezőkönyv felől.  
A holnapi postával Küldöm  
Kéziratom folytatását, mely  
az érdekes Aueker tartalmeg-  
-za s talán October Közepe  
felé megkezd az egész.  
Ennigire haladva a munka-  
-ban igen ohajtom, hogy a  
Zótári rész nyomtatása is  
ha még nem Kezdetben volna  
meg, minél előbb megkez-  
-dőljék. - Nem csak  
munkám, nem csak saját

M. Kemethi, Sept. 6-dikán, 1878.

Kedves barátom!

Az Ön kúlvon. Kéziratom  
folytatását, u. n. a 228  
l. végéig. Eddig tar-  
-tanak az Árték.

Jelen áldjon!

igaz barát

Geza

Kérlek értesíts arról, hogy  
a Küldeményemhez kéredhez  
Kapszad.



Maros-Némethiben, Sept. 19-dikén 1878.

Kedves barátom!

Somokosnak írtam Kolozsvárnak,  
a codexben előforduló credo  
szövegének tárgyában. Levelem ma  
vissza kaptam, igazán Simén a  
mikor hozzá írt levelem Kolozsvárnak  
érkezett már el volt devesse. A  
Körözné magától kezesőbbi zóná-  
ban Müllernek a vallástudomány  
felet elmondott felolvasását isme-  
retem.

Meg van a Kedves  
barátom! Magyarországi némely  
vidékeken az a szokás, hogy mielőtt  
a vizből innának, valamit belőle  
Kilocsesantanak? Erre a szokásra  
Vergilius is emlékezik A. 1, 740  
és 5, 77, ha az Aeneas Kézvél  
valna, kélek Kedves barátom! az ide-  
jén versek valamelyikét légy  
szíves zamomra kírni. - A hit  
Pestől írtál, nagyon meggyőző-  
tőleg hasonlóságra!  
Isten áldjon Kedves barátom! így barátod  
H. S.

Körözné már indulóban van déli felé,  
ezért egy kicsit sietnem kell levelemmel.  
Az aenigmatos megkapott zineszű-  
ből s a mostani nyomtatvány  
az előbbinhez hasonlítva, melyet  
Különvél, igen nagy a Különvél,  
azonban még ez is non omne mlt  
punctum s azon példányban, melyet  
talán a holnapi postával fogok  
neked küldeni, megjelöltem a főbb  
hibákat s csak az apróbbakat  
nem, melyek az arab szöveg  
Szövegét után mutatózó pon-  
tozasi inconsequentiaiból állnak,  
így mint a pontos illyenkor ha  
megvan, hol hiányzik s magam se  
tudom, hogy mi jobb, az ilyen a sor





13, fejt meg a Nereidák  
nevet. Mi értelme lehet annak,  
hogy némely esetekben, p. o. mikor  
egy vén (asszony) valami orvoss-  
-ságot akar Részíteni a beteg-  
-jének, a hozzá Részítetvői-  
-jez így meríti, hogy a víznek,  
melyből merít, hatást fordít?

Hogy mondják latinal  
Nicaei?, concilium Ni-  
-caense vagy másképen?

Jóhatón e, hogy  
isodalmunknak egész mostanáig  
a XVI és XVII-dik század  
voltak nemzeties irányoknál  
fogva legjelentékenyebb századok.

Isten áldjon kedves  
barátom, így barátom,  
Gyza

M. Németi, Dec. 7-dikén, Kys-ban.

Kedves barátom!

Szíves közlésed s munkád  
nyomatásait illető értesésed  
nagy kálával vettem. A  
nagybátyám Külvöi prózája  
jelenkorban hatott kedélyemre  
s Doblenzi megjegyzéset is  
nagy érdeklődéssel olvastam.

Akkor 1840-ben nem csak  
Gyulay Lajos volt reménytel-  
-jes gyermek, de maga a  
század is reményteljes volt  
a maga akkori gyermekro-  
-zában. A gyermekbeni  
nem is csatoltak azok,  
kik jövőjéhez nagy reménye-  
-ket költöttek, de csatoltak

a számban azon magyar  
hazafiak, kik azt leg-  
-jobb reményekkel üdvö-  
-zöttek. Vajha adná Isten,  
hogy új remények s nem  
olyanok, melyekben család-  
-köznyomok, ébregetések  
bennünk! - Még egy hibát  
feljegyzem fel a Képek Táblájának  
nyomtatványában, úgy mint az  
utolsó lapon a felső zárjelre  
nincs semmi szükség, mert  
az egész végén levő zárjel  
a 8-dik lapon levő zárjelre  
felül megy. Enni mindazon, a  
mi nincs az eredetiben, zárjel  
közé írtam a hosszabb gö-

nyer [ , a röviden ( alatti  
zárjelre közé, hogy a codek  
tartalma jól megkülönböztet  
legyen az és magyarizataink  
vagy fordításaink, miszerint azokat  
nem jegyzet formájában írtam.

A víz szelleméről  
levő új műve levettem,  
a Sello milyen víz szelleme?  
A forrásban és Rüstben a  
Magyar népies hit sellos  
nem helyezett-e? s mi a  
Sello új etimológiája. Az  
új görög nyelv a víz nem  
vívó - nek hanem VEGÖV - nek  
hívja s a név talán régebb az  
ő görög nyelv vívó raviból



Igen sajnálom, hogy tavaj  
Hygy Kötő halála után nem  
adtam ki ~~itt~~ birtokos  
hozobérbe, ha bár sokké-  
redvezősebb felségek  
mattos is, mint a milye-  
-nek voltak az előbbiek.  
Festvénem Andrásfalván  
van, itt jelenleg csak  
Kemen vagyunk Apán és én.

A mint már említettem  
Régiratom végét legkésőbb  
tíz nap múlva Küldöm el  
nedek Halasa.

Itten áldozom kedv  
barátom! így barátom  
Gyza

M. Nemesi, Oct. 20-dikén 1878.

Kedves barátom!

Az egy lapon gyakran is-  
métlődő nevek, u. m. Sauer  
de Courteille, Klaproth,  
Vámbéry s talán némely  
lapon Blau: F. de C.,  
K., V., B., -ra rövidítke-  
-tők. A F. de C. én is  
használok Régiratom azon  
részében, mely még nálam  
van s melyet legkésőbb  
tíz nap múlva megküldök  
nedek s ekkor be hoz  
fejezve az egész Régirat  
s csak még a Zótárokat  
lesznek összeirandók, de  
ezeket már nyomatat-

ványakból fogom összeállí-  
-tani. - Az aenigmatikát  
illetéleg még van egy meg-  
-corrigatandó hely, az az az  
az aenigmatikus dationis  
fordul etc., az aenigmatikus  
jobb volna, az aenigmatikus  
is megittér, mert diplomat-  
-ikus Facitustal is etc. etc.  
pennatibus Suetoniusat etc.

Itt kedves barátom  
oly szomorún és gond-  
-teljesen telik időm, a  
mint nem emlékezem,  
hogy ~~talán~~ a Keresztben  
teljes időzések valame-  
-lyikében teltek volna.  
Körözyi Miklós egy hét

olva ismét nagy beteg, ma  
nyíltan lehetetlen beteg. Kín-  
-ve a kötelező érzetben  
rejlő, rövid időre a test  
minden gyengeségein győze-  
delmeskedő erőteljes támo-  
-gatva irodájába bevándor-  
-gott s még hozzá is  
feljött, hogy a holnap kez-  
-dőő szűnet iránt való  
intézkedéséről értesítsen,  
de az ilyen erőmegfeszítés  
még csak súlyosbítja a  
baját. Ehhez hozzá járul  
neje betegsége, a ki oly  
gyenge, hogy csak azért  
nem fekszik ágyba, mert  
jelentős része a legnagyobb beteg.



M. Némethiben, Nov. 1. éjén 1878.

Kedves barátom!

Köszönöm szíves dróvásodat.  
Közörsi Miklós néni Jánosnak!  
jobbán van. En' nagyon elvagyok  
foglaltva másolatom utolsó lap-  
jaival. Azt remélném, hogy  
kéziratod véget ma elküldhe-  
-tem neked, de még van egy  
pár laponyi írni való, és  
a jövő hét közepé előtt  
alig ha elkészülök vele, de  
a jövő hét közepén kézira-  
-tomat megküldöm neked  
Halasra, mert addig talán  
még nem mentél el Pestre.  
— Vajha állandóan Pestre len-  
-nél vagy legalább lenne Halasra

vezető" vasut! E folyó hónap  
második felében én is remény-  
-lem megszabadulok innen  
s Jessen nagy szeretés-  
-lességére Antanán magam-  
-ra nézve, ha véletlennel  
nem találkozhatnék.

Jessen áldjon!  
igaz barát  
Géza

Maros. Némethiben, Nov. 10-dikén 1878

Kedves barátom!

E levelemmel együtt Küldöm  
Kéziratom folytatását s  
végét. Kérlek Kedves barátom!  
értesíts engem szerencsés  
megérkezése felől. Kézira-  
-tom ezen utolsó része a  
229-dik lappal kezdődik  
s a 274-dikkel végződik.  
Igen sok fáradtságomba  
került ezen utolsó rész  
megírása is. Végre vala-  
-háza ez is megtörtént  
s már most nyugodtabban  
tekintek a jövő elé. Nagy  
megnyugtatósomra szolgál  
prof. Sachar levele,

Ki Konstantinápolyban a török  
népnyelvet egész ott léte  
alatt nagy érdeklél tanul-  
mányozza, s jelenleg az újabb  
török népies irodalom felett  
felolvasásokot tart, melyben  
a jelszava az, írni nem,  
hogy a Kun Salámyokas  
gondosan végig olvassa, nagyon  
meg van elégedve mun-  
-kájával s azo óhajtja,  
hogy a belügyi codes többi  
része is oly gondossal legyen  
kiadva és megmagyarázva,  
mint annak ezen részére  
szerint legnehezebb része!  
A négy elői is cor-  
-recturáját még nem kapta



Közbe iktatni:

Principessa <sup>4</sup>Rubzoff  
Massalsky (Dora d'  
Isria), quam illustrem  
laudeque dignissimam feminam  
nescio utrum divitiarum littera-  
rum, an edimium iudicium  
magis ornet, ~~in fasciculo~~  
~~ancto~~ anno 1872 de co-  
dice cum. bibliothecae  
ad divi Marci ~~ita scripta~~  
haec verba scripsit:  
Un vocabulaire persan-  
latin - Rouman, qui  
existe à la Marciana  
de Venise, prouve que  
les Roumans parlaient

Ms 4439/94

meg. A szövegben és jegyzé-  
- deimben előforduló - hiány-  
- jegyet azo gondolom, legjobb  
lesz ezen alakjában meg-  
- társani, mert e vonal két  
végpontja jobban jelöli meg  
a szövegben azt a helyet,  
melyen egy betű hiányzik,  
mint azt az egyenes vonal  
- lehetné.

Azt hiszem Kedves  
barátom! eddig megkaps-  
- tad a florenzi <sup>ig</sup> bio-  
- graphiák szerkesztőjének  
Körlevelét. Kérlek Kedves  
barátom! ha semmi egyéb  
dekinetből nem, de éretem  
barátságából a barátság



néha áldozatokkal jár,  
ezen Kőrlevelet nem félre  
tenni, hanem a Kivánt bibliá  
és biographiai datumokat  
beljegyezni s azt minél  
előbb De Gubernationnak  
visszaküldeni, a Kinek nagyon  
sajnál esniek, ha Kőrlevelet  
válasszalasan hagyják.  
Ujból is Kérlek Kérlek  
engem minél előbb azon  
megnyugtató hírrel megör-  
vendeztetni, hogy a Kivánt  
adatoknak elküldése  
Florenzbe. De Guber-  
natis egyik fő ohajtsón  
ezen munka szerkesztésé-

- nél, hogy Magyarország  
melőán legyen Kőrlevelet  
lapjain s nem úgy, mint  
az eddigi dictionaires  
biographiques ban, melyekben  
egynéhány ezer francia  
név Kört Magyarország részé-  
ről az egy Körtbeni neve  
fordult elő.

Szerény Kőrösi Miklós  
valamennyire jobban van.

Kérlek édes barátom!  
Prolegomenaim elő fejezeté-  
ben loco suo, úgy mint  
Körveslenül azon végső paragra-  
fussal, melyben saját fel-  
fedezéséről beszélek, a sorokat

un dialecte turc; mais  
 on est porté à croire que  
 chez eux le sang turc  
 était mélangé de sang  
 ougrien (vid. dissertationem  
 ejus) Russes et Monguls<sup>publ</sup>  
 in miscellaneis periodicis  
 'Revue des deux Mondes',  
 15 Februarii, 1872).

Igen nagy száma-  
 -torna M. nem mondott  
 le a Kulcsiak munda-  
 -tumorát! Azomban ez a  
 Bőrlmél és Kedv barátság!  
 ne Képezhessen a Kádály  
 Örvendés talákozásaival,  
 Sőt arra indítsam minél,

előbb módos tanulni benne,  
hogy minél többet lehesünk  
együtt! Erre gyalogoljon is  
a Rörölmény hasznosabb  
okul. Elnyugodnak Rörök  
Rörök barátom! Rörök Rörök  
- lemezt Rörök. Valógo-  
- das melyben Rörök  
Rörökhez nézelező fogor er-  
- tiens, nyugodtan Rörök  
Rörök barátom  
Rörök

szív barátságára (melynek  
oly fényes és ritka jeleit  
adad s adad s adni meg  
nem szűn. A talányok  
rendezését illetőleg, legyen  
a mint legjobbnak gondolod.  
En' azt gondolnám, hogy talán  
megarchiválnak a quinquaginta  
allegoria cumenica rendjét.  
De már most végem is  
hosszra jelen soccinat.  
Ezen alján kedves bará-  
tom! igaz barát  
Géza

Maros-Nemethi, Nov. 11-dikén 1878.

Kedves barátom!

Fegyver délelőtt Kúlváros el  
keret Révintem folyóvadását s  
végén s délután Kassán meg a  
Franklin nyomdájáról a négy  
első ívet, melyből eddig még  
csak a Rév első lapot néztem  
át, a második lapot nem láttam  
nyomdahiát, az első Ressor  
ígyitotam Ré, u. m. eius  
helyett eius - + írtam s auie-  
- ban helyett audiebam - ot.  
Minthogy nyomdahiákról van  
szó, a talányok alatt álló  
egyik jegyzetben (a 9-dik lap  
10-dik jegyzetében) a 10-dik lapon



a, Rövetkező nyomtatásban veszem  
előre: mendose scriptum ol  
jittän Kelgändir, e helyen  
Rövetkezőnek kell állani:  
mendose scriptum pro  
ol jittän Kelgändir,

További a 12-dik  
lapon, a 17-dik jegyzet  
alatt a Cumanii enim  
Hungariae<sup>126.</sup> után még e  
pár szó hozzá teendő: In  
codice ipso vocalis longa  
interdum ita ~~denotatus~~,  
~~ut ea~~ per duas breves  
~~vocalis~~ ~~designant~~ denota-  
tur, e. g. maa „mih”  
pro mā, cf. altaicum mā  
„mih”, sā „tibi”. Ezt a

pár szót azért tartom hozzá  
irendőnek, mert e nélkül  
magyarázaton fulányosan merőz,  
így pedig eléggé indokolt.

En kedves barátom!  
nagyon szeretném az általad  
Rijavitott nyomtatott iroket  
(s a második lepről az  
előzem előre, hogy nem sok  
igazításain lehetnek) nem directe  
a Franklin Adóság nyomda-  
jába Budapestre, hanem  
neked Rüdénre viszta, hogy  
te javításaimat még egyszer  
átnézve, az iroket a nyomdát  
viszta Rüdénre jöveskedjél. - Nem  
mondhatom kedves barátom,  
mennyi hálával gondolok

tolalakomaz nem  
fogsz feleslegesen tar-  
-tani.

Azúrn elhatározta  
a Pöcsky" feles Gárgón  
fölsz. el, hogy f.  
hó vége felé innen  
megindulunk. En' azonban  
Festvöl nem zúndé-  
-kóznak tárogni, hanem  
hogy teljes az időnk  
valna. Többször! így barátság

(286)  
M. Mészai, Nov. 13-dikán 1878-ban.  
Ms 4439/96

Redves barátom!

Eddig az igaz, nem csak  
Rizáraton folytatását s végét  
s hozzá mellékeltem levelem,  
hazam utolsó levelem is rend,  
melyhez jelen soraim post  
scriptum gyanánt sorakoz-  
-nak. A correcturában  
már majdnem a márvány  
is négyig haladtam elő. A  
legjobb ábrák Rizáraton  
hiba fölsz. nem fordul

elő, de ő helyen c  
még most is több  
helyt jön elő, talán  
ezen második igazítás  
után ez a hiba is  
nem fog többé előfor-  
-dulni.

A Talányok  
11 lapján a 12. Talány  
alatt álló magyarázathoz  
még a pár sor hozzá  
írandó: Ahča, pecunia  
hic squamam piscis

Significat, vid. hung.  
halpénz et arab.

jelő (gr. ὀβελός): quod  
~~non dandum obolum~~  
~~et quidquid ei simile,~~  
~~sed etiam squamam~~  
~~piscis significat.~~ De

ez az utolsó talá-  
-latom a Talányokhoz  
s az gondolom de  
is kétsz. barátság

M. Némethi, Nov. 19-dikén 1878.  
Ms 4439/97 I

Kedves barátom!

A dévai fővárosi könyv és irás-  
tár azon rovatkarátán in-  
-sinuatio felől, mely a Fő-  
-városi lapokban de Guber-  
-natis ellen megjelent. Co-  
-dálatos, hogy egy író, Ki  
évek hosszú során át a  
Pülföldi irodalmi Kolóvit  
nyelvére fordította, egy  
igen rövid, legegyszerűbb  
s annyiára könnyen érthető  
francia és olasz prosa  
ily helytelenül, ily roszul  
írta és értelmezte.

Kérem, hogy ő is a dolgot  
gáfolólag felőljeljen sze-  
-méltem Kérésnek ha-  
-laikéntalant elégis fog-  
adni, de ha az bármely  
oknál fogva egy kés utas-  
nem lenne, akkor hozzá  
fordulok, hogy a jelenkor  
egyik legbizalmasabb  
tudósai ily méltatlan  
vadás ellen álszemérsen  
szóvala nevet tekintélye  
hasznosán megvédje. Ma-  
-gának de Gubernatis  
e kéremesen incidensről?



De még jobban csodálkozom  
azon erkölcsi dectimoniumon  
melyet az illető, úgy mintha  
György Vilmos maga felől  
kiállított, mert mit  
lehet, mit kelljen arról  
Aarsani, ki <sup>Becsülettel</sup> mióta Rönnyel-  
műen megismertje s ennigye  
Rönnyelműen és ha még <sup>teljes</sup>  
Andaslanság szolgálhatna  
mentségeül, de a mint  
az elöktől hallam, Andri  
látójik ki csoda de Gu-  
bernatis. Solyom feleke  
oly díves való nekem meg-  
ígérni, hogy a rozakertü  
insiniuxiat ott a hal az

megjelen a fővárosi lapok-  
ban haladéktalanul meg-  
cáfoltja. Egy ily Riváló  
jogutolsó gava minden esetre  
de kintéllyes, azonban de kintéllyes  
az insinuatia fűlságára, mely  
egy oly Riváló' férfit Andri  
meg akkora, midőn az ne-  
mzetiségünk, iradalmunk  
iránt rég óta viselkedett  
mely rokonzernéit egy  
ily félremagyarázhatlan módon  
nyilvánítja ki, szükségessé  
tartom, hogy még ma is  
is György megcáfoltja, ezért  
Vambergynek <sup>1840</sup> <sup>1841</sup> <sup>1842</sup> <sup>1843</sup> <sup>1844</sup> <sup>1845</sup> <sup>1846</sup> <sup>1847</sup> <sup>1848</sup> <sup>1849</sup> <sup>1850</sup> <sup>1851</sup> <sup>1852</sup> <sup>1853</sup> <sup>1854</sup> <sup>1855</sup> <sup>1856</sup> <sup>1857</sup> <sup>1858</sup> <sup>1859</sup> <sup>1860</sup> <sup>1861</sup> <sup>1862</sup> <sup>1863</sup> <sup>1864</sup> <sup>1865</sup> <sup>1866</sup> <sup>1867</sup> <sup>1868</sup> <sup>1869</sup> <sup>1870</sup> <sup>1871</sup> <sup>1872</sup> <sup>1873</sup> <sup>1874</sup> <sup>1875</sup> <sup>1876</sup> <sup>1877</sup> <sup>1878</sup> <sup>1879</sup> <sup>1880</sup> <sup>1881</sup> <sup>1882</sup> <sup>1883</sup> <sup>1884</sup> <sup>1885</sup> <sup>1886</sup> <sup>1887</sup> <sup>1888</sup> <sup>1889</sup> <sup>1890</sup> <sup>1891</sup> <sup>1892</sup> <sup>1893</sup> <sup>1894</sup> <sup>1895</sup> <sup>1896</sup> <sup>1897</sup> <sup>1898</sup> <sup>1899</sup> <sup>1900</sup> <sup>1901</sup> <sup>1902</sup> <sup>1903</sup> <sup>1904</sup> <sup>1905</sup> <sup>1906</sup> <sup>1907</sup> <sup>1908</sup> <sup>1909</sup> <sup>1910</sup> <sup>1911</sup> <sup>1912</sup> <sup>1913</sup> <sup>1914</sup> <sup>1915</sup> <sup>1916</sup> <sup>1917</sup> <sup>1918</sup> <sup>1919</sup> <sup>1920</sup> <sup>1921</sup> <sup>1922</sup> <sup>1923</sup> <sup>1924</sup> <sup>1925</sup> <sup>1926</sup> <sup>1927</sup> <sup>1928</sup> <sup>1929</sup> <sup>1930</sup> <sup>1931</sup> <sup>1932</sup> <sup>1933</sup> <sup>1934</sup> <sup>1935</sup> <sup>1936</sup> <sup>1937</sup> <sup>1938</sup> <sup>1939</sup> <sup>1940</sup> <sup>1941</sup> <sup>1942</sup> <sup>1943</sup> <sup>1944</sup> <sup>1945</sup> <sup>1946</sup> <sup>1947</sup> <sup>1948</sup> <sup>1949</sup> <sup>1950</sup> <sup>1951</sup> <sup>1952</sup> <sup>1953</sup> <sup>1954</sup> <sup>1955</sup> <sup>1956</sup> <sup>1957</sup> <sup>1958</sup> <sup>1959</sup> <sup>1960</sup> <sup>1961</sup> <sup>1962</sup> <sup>1963</sup> <sup>1964</sup> <sup>1965</sup> <sup>1966</sup> <sup>1967</sup> <sup>1968</sup> <sup>1969</sup> <sup>1970</sup> <sup>1971</sup> <sup>1972</sup> <sup>1973</sup> <sup>1974</sup> <sup>1975</sup> <sup>1976</sup> <sup>1977</sup> <sup>1978</sup> <sup>1979</sup> <sup>1980</sup> <sup>1981</sup> <sup>1982</sup> <sup>1983</sup> <sup>1984</sup> <sup>1985</sup> <sup>1986</sup> <sup>1987</sup> <sup>1988</sup> <sup>1989</sup> <sup>1990</sup> <sup>1991</sup> <sup>1992</sup> <sup>1993</sup> <sup>1994</sup> <sup>1995</sup> <sup>1996</sup> <sup>1997</sup> <sup>1998</sup> <sup>1999</sup> <sup>2000</sup> <sup>2001</sup> <sup>2002</sup> <sup>2003</sup> <sup>2004</sup> <sup>2005</sup> <sup>2006</sup> <sup>2007</sup> <sup>2008</sup> <sup>2009</sup> <sup>2010</sup> <sup>2011</sup> <sup>2012</sup> <sup>2013</sup> <sup>2014</sup> <sup>2015</sup> <sup>2016</sup> <sup>2017</sup> <sup>2018</sup> <sup>2019</sup> <sup>2020</sup> <sup>2021</sup> <sup>2022</sup> <sup>2023</sup> <sup>2024</sup> <sup>2025</sup> <sup>2026</sup> <sup>2027</sup> <sup>2028</sup> <sup>2029</sup> <sup>2030</sup> <sup>2031</sup> <sup>2032</sup> <sup>2033</sup> <sup>2034</sup> <sup>2035</sup> <sup>2036</sup> <sup>2037</sup> <sup>2038</sup> <sup>2039</sup> <sup>2040</sup> <sup>2041</sup> <sup>2042</sup> <sup>2043</sup> <sup>2044</sup> <sup>2045</sup> <sup>2046</sup> <sup>2047</sup> <sup>2048</sup> <sup>2049</sup> <sup>2050</sup> <sup>2051</sup> <sup>2052</sup> <sup>2053</sup> <sup>2054</sup> <sup>2055</sup> <sup>2056</sup> <sup>2057</sup> <sup>2058</sup> <sup>2059</sup> <sup>2060</sup> <sup>2061</sup> <sup>2062</sup> <sup>2063</sup> <sup>2064</sup> <sup>2065</sup> <sup>2066</sup> <sup>2067</sup> <sup>2068</sup> <sup>2069</sup> <sup>2070</sup> <sup>2071</sup> <sup>2072</sup> <sup>2073</sup> <sup>2074</sup> <sup>2075</sup> <sup>2076</sup> <sup>2077</sup> <sup>2078</sup> <sup>2079</sup> <sup>2080</sup> <sup>2081</sup> <sup>2082</sup> <sup>2083</sup> <sup>2084</sup> <sup>2085</sup> <sup>2086</sup> <sup>2087</sup> <sup>2088</sup> <sup>2089</sup> <sup>2090</sup> <sup>2091</sup> <sup>2092</sup> <sup>2093</sup> <sup>2094</sup> <sup>2095</sup> <sup>2096</sup> <sup>2097</sup> <sup>2098</sup> <sup>2099</sup> <sup>2100</sup> <sup>2101</sup> <sup>2102</sup> <sup>2103</sup> <sup>2104</sup> <sup>2105</sup> <sup>2106</sup> <sup>2107</sup> <sup>2108</sup> <sup>2109</sup> <sup>2110</sup> <sup>2111</sup> <sup>2112</sup> <sup>2113</sup> <sup>2114</sup> <sup>2115</sup> <sup>2116</sup> <sup>2117</sup> <sup>2118</sup> <sup>2119</sup> <sup>2120</sup> <sup>2121</sup> <sup>2122</sup> <sup>2123</sup> <sup>2124</sup> <sup>2125</sup> <sup>2126</sup> <sup>2127</sup> <sup>2128</sup> <sup>2129</sup> <sup>2130</sup> <sup>2131</sup> <sup>2132</sup> <sup>2133</sup> <sup>2134</sup> <sup>2135</sup> <sup>2136</sup> <sup>2137</sup> <sup>2138</sup> <sup>2139</sup> <sup>2140</sup> <sup>2141</sup> <sup>2142</sup> <sup>2143</sup> <sup>2144</sup> <sup>2145</sup> <sup>2146</sup> <sup>2147</sup> <sup>2148</sup> <sup>2149</sup> <sup>2150</sup> <sup>2151</sup> <sup>2152</sup> <sup>2153</sup> <sup>2154</sup> <sup>2155</sup> <sup>2156</sup> <sup>2157</sup> <sup>2158</sup> <sup>2159</sup> <sup>2160</sup> <sup>2161</sup> <sup>2162</sup> <sup>2163</sup> <sup>2164</sup> <sup>2165</sup> <sup>2166</sup> <sup>2167</sup> <sup>2168</sup> <sup>2169</sup> <sup>2170</sup> <sup>2171</sup> <sup>2172</sup> <sup>2173</sup> <sup>2174</sup> <sup>2175</sup> <sup>2176</sup> <sup>2177</sup> <sup>2178</sup> <sup>2179</sup> <sup>2180</sup> <sup>2181</sup> <sup>2182</sup> <sup>2183</sup> <sup>2184</sup> <sup>2185</sup> <sup>2186</sup> <sup>2187</sup> <sup>2188</sup> <sup>2189</sup> <sup>2190</sup> <sup>2191</sup> <sup>2192</sup> <sup>2193</sup> <sup>2194</sup> <sup>2195</sup> <sup>2196</sup> <sup>2197</sup> <sup>2198</sup> <sup>2199</sup> <sup>2200</sup> <sup>2201</sup> <sup>2202</sup> <sup>2203</sup> <sup>2204</sup> <sup>2205</sup> <sup>2206</sup> <sup>2207</sup> <sup>2208</sup> <sup>2209</sup> <sup>2210</sup> <sup>2211</sup> <sup>2212</sup> <sup>2213</sup> <sup>2214</sup> <sup>2215</sup> <sup>2216</sup> <sup>2217</sup> <sup>2218</sup> <sup>2219</sup> <sup>2220</sup> <sup>2221</sup> <sup>2222</sup> <sup>2223</sup> <sup>2224</sup> <sup>2225</sup> <sup>2226</sup> <sup>2227</sup> <sup>2228</sup> <sup>2229</sup> <sup>2230</sup> <sup>2231</sup> <sup>2232</sup> <sup>2233</sup> <sup>2234</sup> <sup>2235</sup> <sup>2236</sup> <sup>2237</sup> <sup>2238</sup> <sup>2239</sup> <sup>2240</sup> <sup>2241</sup> <sup>2242</sup> <sup>2243</sup> <sup>2244</sup> <sup>2245</sup> <sup>2246</sup> <sup>2247</sup> <sup>2248</sup> <sup>2249</sup> <sup>2250</sup> <sup>2251</sup> <sup>2252</sup> <sup>2253</sup> <sup>2254</sup> <sup>2255</sup> <sup>2256</sup> <sup>2257</sup> <sup>2258</sup> <sup>2259</sup> <sup>2260</sup> <sup>2261</sup> <sup>2262</sup> <sup>2263</sup> <sup>2264</sup> <sup>2265</sup> <sup>2266</sup> <sup>2267</sup> <sup>2268</sup> <sup>2269</sup> <sup>2270</sup> <sup>2271</sup> <sup>2272</sup> <sup>2273</sup> <sup>2274</sup> <sup>2275</sup> <sup>2276</sup> <sup>2277</sup> <sup>2278</sup> <sup>2279</sup> <sup>2280</sup> <sup>2281</sup> <sup>2282</sup> <sup>2283</sup> <sup>2284</sup> <sup>2285</sup> <sup>2286</sup> <sup>2287</sup> <sup>2288</sup> <sup>2289</sup> <sup>2290</sup> <sup>2291</sup> <sup>2292</sup> <sup>2293</sup> <sup>2294</sup> <sup>2295</sup> <sup>2296</sup> <sup>2297</sup> <sup>2298</sup> <sup>2299</sup> <sup>2300</sup> <sup>2301</sup> <sup>2302</sup> <sup>2303</sup> <sup>2304</sup> <sup>2305</sup> <sup>2306</sup> <sup>2307</sup> <sup>2308</sup> <sup>2309</sup> <sup>2310</sup> <sup>2311</sup> <sup>2312</sup> <sup>2313</sup> <sup>2314</sup> <sup>2315</sup> <sup>2316</sup> <sup>2317</sup> <sup>2318</sup> <sup>2319</sup> <sup>2320</sup> <sup>2321</sup> <sup>2322</sup> <sup>2323</sup> <sup>2324</sup> <sup>2325</sup> <sup>2326</sup> <sup>2327</sup> <sup>2328</sup> <sup>2329</sup> <sup>2330</sup> <sup>2331</sup> <sup>2332</sup> <sup>2333</sup> <sup>2334</sup> <sup>2335</sup> <sup>2336</sup> <sup>2337</sup> <sup>2338</sup> <sup>2339</sup> <sup>2340</sup> <sup>2341</sup> <sup>2342</sup> <sup>2343</sup> <sup>2344</sup> <sup>2345</sup> <sup>2346</sup> <sup>2347</sup> <sup>2348</sup> <sup>2349</sup> <sup>2350</sup> <sup>2351</sup> <sup>2352</sup> <sup>2353</sup> <sup>2354</sup> <sup>2355</sup> <sup>2356</sup> <sup>2357</sup> <sup>2358</sup> <sup>2359</sup> <sup>2360</sup> <sup>2361</sup> <sup>2362</sup> <sup>2363</sup> <sup>2364</sup> <sup>2365</sup> <sup>2366</sup> <sup>2367</sup> <sup>2368</sup> <sup>2369</sup> <sup>2370</sup> <sup>2371</sup> <sup>2372</sup> <sup>2373</sup> <sup>2374</sup> <sup>2375</sup> <sup>2376</sup> <sup>2377</sup> <sup>2378</sup> <sup>2379</sup> <sup>2380</sup> <sup>2381</sup> <sup>2382</sup> <sup>2383</sup> <sup>2384</sup> <sup>2385</sup> <sup>2386</sup> <sup>2387</sup> <sup>2388</sup> <sup>2389</sup> <sup>2390</sup> <sup>2391</sup> <sup>2392</sup> <sup>2393</sup> <sup>2394</sup> <sup>2395</sup> <sup>2396</sup> <sup>2397</sup> <sup>2398</sup> <sup>2399</sup> <sup>2400</sup> <sup>2401</sup> <sup>2402</sup> <sup>2403</sup> <sup>2404</sup> <sup>2405</sup> <sup>2406</sup> <sup>2407</sup> <sup>2408</sup> <sup>2409</sup> <sup>2410</sup> <sup>2411</sup> <sup>2412</sup> <sup>2413</sup> <sup>2414</sup> <sup>2415</sup> <sup>2416</sup> <sup>2417</sup> <sup>2418</sup> <sup>2419</sup> <sup>2420</sup> <sup>2421</sup> <sup>2422</sup> <sup>2423</sup> <sup>2424</sup> <sup>2425</sup> <sup>2426</sup> <sup>2427</sup> <sup>2428</sup> <sup>2429</sup> <sup>2430</sup> <sup>2431</sup> <sup>2432</sup> <sup>2433</sup> <sup>2434</sup> <sup>2435</sup> <sup>2436</sup> <sup>2437</sup> <sup>2438</sup> <sup>2439</sup> <sup>2440</sup> <sup>2441</sup> <sup>2442</sup> <sup>2443</sup> <sup>2444</sup> <sup>2445</sup> <sup>2446</sup> <sup>2447</sup> <sup>2448</sup> <sup>2449</sup> <sup>2450</sup> <sup>2451</sup> <sup>2452</sup> <sup>2453</sup> <sup>2454</sup> <sup>2455</sup> <sup>2456</sup> <sup>2457</sup> <sup>2458</sup> <sup>2459</sup> <sup>2460</sup> <sup>2461</sup> <sup>2462</sup> <sup>2463</sup> <sup>2464</sup> <sup>2465</sup> <sup>2466</sup> <sup>2467</sup> <sup>2468</sup> <sup>2469</sup> <sup>2470</sup> <sup>2471</sup> <sup>2472</sup> <sup>2473</sup> <sup>2474</sup> <sup>2475</sup> <sup>2476</sup> <sup>2477</sup> <sup>2478</sup> <sup>2479</sup> <sup>2480</sup> <sup>2481</sup> <sup>2482</sup> <sup>2483</sup> <sup>2484</sup> <sup>2485</sup> <sup>2486</sup> <sup>2487</sup> <sup>2488</sup> <sup>2489</sup> <sup>2490</sup> <sup>2491</sup> <sup>2492</sup> <sup>2493</sup> <sup>2494</sup> <sup>2495</sup> <sup>2496</sup> <sup>2497</sup> <sup>2498</sup> <sup>2499</sup> <sup>2500</sup> <sup>2501</sup> <sup>2502</sup> <sup>2503</sup> <sup>2504</sup> <sup>2505</sup> <sup>2506</sup> <sup>2507</sup> <sup>2508</sup> <sup>2509</sup> <sup>2510</sup> <sup>2511</sup> <sup>2512</sup> <sup>2513</sup> <sup>2514</sup> <sup>2515</sup> <sup>2516</sup> <sup>2517</sup> <sup>2518</sup> <sup>2519</sup> <sup>2520</sup> <sup>2521</sup> <sup>2522</sup> <sup>2523</sup> <sup>2524</sup> <sup>2525</sup> <sup>2526</sup> <sup>2527</sup> <sup>2528</sup> <sup>2529</sup> <sup>2530</sup> <sup>2531</sup> <sup>2532</sup> <sup>2533</sup> <sup>2534</sup> <sup>2535</sup> <sup>2536</sup> <sup>2537</sup> <sup>2538</sup> <sup>2539</sup> <sup>2540</sup> <sup>2541</sup> <sup>2542</sup> <sup>2543</sup> <sup>2544</sup> <sup>2545</sup> <sup>2546</sup> <sup>2547</sup> <sup>2548</sup> <sup>2549</sup> <sup>2550</sup> <sup>2551</sup> <sup>2552</sup> <sup>2553</sup> <sup>2554</sup> <sup>2555</sup> <sup>2556</sup> <sup>2557</sup> <sup>2558</sup> <sup>2559</sup> <sup>2560</sup> <sup>2561</sup> <sup>2562</sup> <sup>2563</sup> <sup>2564</sup> <sup>2565</sup> <sup>2566</sup> <sup>2567</sup> <sup>2568</sup> <sup>2569</sup> <sup>2570</sup> <sup>2571</sup> <sup>2572</sup> <sup>2573</sup> <sup>2574</sup> <sup>2575</sup> <sup>2576</sup> <sup>2577</sup> <sup>2578</sup> <sup>2579</sup> <sup>2580</sup> <sup>2581</sup> <sup>2582</sup> <sup>2583</sup> <sup>2584</sup> <sup>2585</sup> <sup>2586</sup> <sup>2587</sup> <sup>2588</sup> <sup>2589</sup> <sup>2590</sup> <sup>2591</sup> <sup>2592</sup> <sup>2593</sup> <sup>2594</sup> <sup>2595</sup> <sup>2596</sup> <sup>2597</sup> <sup>2598</sup> <sup>2599</sup> <sup>2600</sup> <sup>2601</sup> <sup>2602</sup> <sup>2603</sup> <sup>2604</sup> <sup>2605</sup> <sup>2606</sup> <sup>2607</sup> <sup>2608</sup> <sup>2609</sup> <sup>2610</sup> <sup>2611</sup> <sup>2612</sup> <sup>2613</sup> <sup>2614</sup> <sup>2615</sup> <sup>2616</sup> <sup>2617</sup> <sup>2618</sup> <sup>2619</sup> <sup>2620</sup> <sup>2621</sup> <sup>2622</sup> <sup>2623</sup> <sup>2624</sup> <sup>2625</sup> <sup>2626</sup> <sup>2627</sup> <sup>2628</sup> <sup>2629</sup> <sup>2630</sup> <sup>2631</sup> <sup>2632</sup> <sup>2633</sup> <sup>2634</sup> <sup>2635</sup> <sup>2636</sup> <sup>2637</sup> <sup>2638</sup> <sup>2639</sup> <sup>2640</sup> <sup>2641</sup> <sup>2642</sup> <sup>2643</sup> <sup>2644</sup> <sup>2645</sup> <sup>2646</sup> <sup>2647</sup> <sup>2648</sup> <sup>2649</sup> <sup>2650</sup> <sup>2651</sup> <sup>2652</sup> <sup>2653</sup> <sup>2654</sup> <sup>2655</sup> <sup>2656</sup> <sup>2657</sup> <sup>2658</sup> <sup>2659</sup> <sup>2660</sup> <sup>2661</sup> <sup>2662</sup> <sup>2663</sup> <sup>2664</sup> <sup>2665</sup> <sup>2666</sup> <sup>2667</sup> <sup>2668</sup> <sup>2669</sup> <sup>2670</sup> <sup>2671</sup> <sup>2672</sup> <sup>2673</sup> <sup>2674</sup> <sup>2675</sup> <sup>2676</sup> <sup>2677</sup> <sup>2678</sup> <sup>2679</sup> <sup>2680</sup> <sup>2681</sup> <sup>2682</sup> <sup>2683</sup> <sup>2684</sup> <sup>2685</sup> <sup>2686</sup> <sup>2687</sup> <sup>2688</sup> <sup>2689</sup> <sup>2690</sup> <sup>2691</sup> <sup>2692</sup> <sup>2693</sup> <sup>2694</sup> <sup>2695</sup> <sup>2696</sup> <sup>2697</sup> <sup>2698</sup> <sup>2699</sup> <sup>2700</sup> <sup>2701</sup> <sup>2702</sup> <sup>2703</sup> <sup>2704</sup> <sup>2705</sup> <sup>2706</sup> <sup>2707</sup> <sup>2708</sup> <sup>2709</sup> <sup>2710</sup> <sup>2711</sup> <sup>2712</sup> <sup>2713</sup> <sup>2714</sup> <sup>2715</sup> <sup>2716</sup> <sup>2717</sup> <sup>2718</sup> <sup>2719</sup> <sup>2720</sup> <sup>2721</sup> <sup>2722</sup> <sup>2723</sup> <sup>2724</sup> <sup>2725</sup> <sup>2726</sup> <sup>2727</sup> <sup>2728</sup> <sup>2729</sup> <sup>2730</sup> <sup>2731</sup> <sup>2732</sup> <sup>2733</sup> <sup>2734</sup> <sup>2735</sup> <sup>2736</sup> <sup>2737</sup> <sup>2738</sup> <sup>2739</sup> <sup>2740</sup> <sup>2741</sup> <sup>2742</sup> <sup>2743</sup> <sup>2744</sup> <sup>2745</sup> <sup>2746</sup> <sup>2747</sup> <sup>2748</sup> <sup>2749</sup> <sup>2750</sup> <sup>2751</sup> <sup>2752</sup> <sup>2753</sup> <sup>2754</sup> <sup>2755</sup> <sup>2756</sup> <sup>2757</sup> <sup>2758</sup> <sup>2759</sup> <sup>2760</sup> <sup>2761</sup> <sup>2762</sup> <sup>2763</sup> <sup>2764</sup> <sup>2765</sup> <sup>2766</sup> <sup>2767</sup> <sup>2768</sup> <sup>2769</sup> <sup>2770</sup> <sup>2771</sup> <sup>2772</sup> <sup>2773</sup> <sup>2774</sup> <sup>2775</sup> <sup>2776</sup> <sup>2777</sup> <sup>2778</sup> <sup>2779</sup> <sup>2780</sup> <sup>2781</sup> <sup>2782</sup> <sup>2783</sup> <sup>2784</sup> <sup>2785</sup> <sup>2786</sup> <sup>2787</sup> <sup>2788</sup> <sup>2789</sup> <sup>2790</sup> <sup>2791</sup> <sup>2792</sup> <sup>2793</sup> <sup>2794</sup> <sup>2795</sup> <sup>2796</sup> <sup>2797</sup> <sup>2798</sup> <sup>2799</sup> <sup>2800</sup> <sup>2801</sup> <sup>2802</sup> <sup>2803</sup> <sup>2804</sup> <sup>2805</sup> <sup>2806</sup> <sup>2807</sup> <sup>2808</sup> <sup>2809</sup> <sup>2810</sup> <sup>2811</sup> <sup>2812</sup> <sup>2813</sup> <sup>2814</sup> <sup>2815</sup> <sup>2816</sup> <sup>2817</sup> <sup>2818</sup> <sup>2819</sup> <sup>2820</sup> <sup>2821</sup> <sup>2822</sup> <sup>2823</sup> <sup>2824</sup> <sup>2825</sup> <sup>2826</sup> <sup>2827</sup> <sup>2828</sup> <sup>2829</sup> <sup>2830</sup> <sup>2831</sup> <sup>2832</sup> <sup>2833</sup> <sup>2834</sup> <sup>2835</sup> <sup>2836</sup> <sup>2837</sup> <sup>2838</sup> <sup>2839</sup> <sup>2840</sup> <sup>2841</sup> <sup>2842</sup> <sup>2843</sup> <sup>2844</sup> <sup>2845</sup> <sup>2846</sup> <sup>2847</sup> <sup>2848</sup> <sup>2849</sup> <sup>2850</sup> <sup>2851</sup> <sup>2852</sup> <sup>2853</sup> <sup>2854</sup> <sup>2855</sup> <sup>2856</sup> <sup>2857</sup> <sup>2858</sup> <sup>2859</sup> <sup>2860</sup> <sup>2861</sup> <sup>2862</sup> <sup>2863</sup> <sup>2864</sup> <sup>2865</sup> <sup>2866</sup> <sup>2867</sup> <sup>2868</sup> <sup>2869</sup> <sup>2870</sup> <sup>2871</sup> <sup>2872</sup> <sup>2873</sup> <sup>2874</sup> <sup>2875</sup> <sup>2876</sup> <sup>2877</sup> <sup>2878</sup> <sup>2879</sup> <sup>2880</sup> <sup>2881</sup> <sup>2882</sup> <sup>2883</sup> <sup>2884</sup> <sup>2885</sup> <sup>2886</sup> <sup>2887</sup> <sup>2888</sup> <sup>2889</sup> <sup>2890</sup> <sup>2891</sup> <sup>2892</sup> <sup>2893</sup> <sup>2894</sup> <sup>2895</sup> <sup>2896</sup> <sup>2897</sup> <sup>2898</sup> <sup>2899</sup> <sup>2900</sup> <sup>2901</sup> <sup>2902</sup> <sup>2903</sup> <sup>2904</sup> <sup>2905</sup> <sup>2906</sup> <sup>2907</sup> <sup>2908</sup> <sup>2909</sup> <sup>2910</sup> <sup>2911</sup> <sup>2912</sup> <sup>2913</sup> <sup>2914</sup> <sup>2915</sup> <sup>2916</sup> <sup>2917</sup> <sup>2918</sup> <sup>2919</sup> <sup>2920</sup> <sup>2921</sup> <sup>2922</sup> <sup>2923</sup> <sup>2924</sup> <sup>2925</sup> <sup>2926</sup> <sup>2927</sup> <sup>2928</sup> <sup>2929</sup> <sup>2930</sup> <sup>2931</sup> <sup>2932</sup> <sup>2933</sup> <sup>2934</sup> <sup>2935</sup> <sup>2936</sup> <sup>2937</sup> <sup>2938</sup> <sup>2939</sup> <sup>2940</sup> <sup>2941</sup> <sup>2942</sup> <sup>2943</sup> <sup>2944</sup> <sup>2945</sup> <sup>2946</sup> <sup>2947</sup> <sup>2948</sup> <sup>2949</sup> <sup>2950</sup> <sup>2951</sup> <sup>2952</sup> <sup>2953</sup> <sup>2954</sup> <sup>2955</sup> <sup>2956</sup> <sup>2957</sup> <sup>2958</sup> <sup>2959</sup> <sup>2960</sup> <sup>2961</sup> <sup>2962</sup> <sup>2963</sup> <sup>2964</sup> <sup>2965</sup> <sup>2966</sup> <sup>2967</sup> <sup>2968</sup> <sup>2969</sup> <sup>2970</sup> <sup>2971</sup> <sup>2972</sup> <sup>2973</sup> <sup>2974</sup> <sup>2975</sup> <sup>2976</sup> <sup>2977</sup> <sup>2978</sup> <sup>2979</sup> <sup>2980</sup> <sup>2981</sup> <sup>2982</sup> <sup>2983</sup> <sup>2984</sup> <sup>2985</sup> <sup>2986</sup> <sup>2987</sup> <sup>2988</sup> <sup>2989</sup> <sup>2990</sup> <sup>2991</sup> <sup>2992</sup> <sup>2993</sup> <sup>2994</sup> <sup>2995</sup> <sup>2996</sup> <sup>2997</sup> <sup>2998</sup> <sup>2999</sup> <sup>3000</sup> <sup>3001</sup> <sup>3002</sup> <sup>3003</sup> <sup>3004</sup> <sup>3005</sup> <sup>3006</sup> <sup>3007</sup> <sup>3008</sup> <sup>3009</sup> <sup>3010</sup> <sup>3011</sup> <sup>3012</sup> <sup>3013</sup> <sup>3014</sup> <sup>3015</sup> <sup>3016</sup> <sup>3017</sup> <sup>3018</sup> <sup>3019</sup> <sup>3020</sup> <sup>3021</sup> <sup>3022</sup> <sup>3023</sup> <sup>3024</sup> <sup>3025</sup> <sup>3026</sup> <sup>3027</sup> <sup>3028</sup> <sup>3029</sup> <sup>3030</sup> <sup>3031</sup> <sup>3032</sup> <sup>3033</sup>

magammal tartom, mert azelőtt  
csináltam a Jótárs, melyben  
minden Jónál megjegyzem az  
editio lapszámbát. Külön  
Könyv barátom correctioimat  
átnézni, ezekből fogod látni,  
hogy č helyett most is még  
sok a c s v helyett.  
Még nem tudom mi okból  
gyakran fordul elő = (a mi  
nem tudom, mi akar lenni).  
Különösen a 42-dik lapon  
hívom fel figyelműt, a hol  
egy helyen, h. m. a (lap elején)  
(a perzsa görögök a latinok  
helyén s a latinok a perzsa  
helyén állanak. Különben a mint  
látni fogod több alsólat Rájáritott  
hiba többé nem fordul elő. A  
hibák száma e második correctioim

még távolról se fogod el-  
térteni. Ő hozzáim is  
slehelben egyez az Rögönse  
Még, hogy a Különleles  
nek a Rivántató adatekkel  
vagy Különlesem s azsín az  
is megRögönse, hogy a  
dijioniris biográfica elő-  
figyessen. Annymia Különlesem  
Könyv dolog a Különlesem  
az előfigyest, hogy be-  
barnati a Könyv Külön  
Külön Rögönse meg. Se  
Már most én Rögönsem  
Még Képes Képes barátom,  
hogy Képesemre Jives

vala a Rómaiakban a  
szükségességek bejegyzé-  
s az így be Gubernatis  
Rövidjei részei. Több  
egy leghelyesebb Rómaiak  
s Rómaiak így minél előbb  
testvériségnek s Rómaiak  
Ami ő is, hogy a Rómaiak  
a szükségességek elterjedésével  
be G. nek minél előbb  
Rövidjei juttassa. Ennél azonban  
nemcsak egyházi beszédek,  
melyek az isteni helyes  
Rövidjei által megmutatnak s  
hiányoznak tartalmán.

dictionaris brev. Római Rómaiak-  
igaz része, ha róla nem volna  
szó benne.

Az aenigmatikus illetőleg  
még van egy igen csekély  
collection, aenigmata többes  
dationa inkább aenigmatibus,  
nem aenigmatibus, mert  
nem mondják dationibus  
dogmatibus, hanem dogmis  
stb. Különböző prematibus  
prematibus mellett előfordul  
még a jobb római íróknál  
is. Ide mellékelve  
Különböző nekem vissza az  
általán Rómaiak nyomtatott  
írókat, az általán Rómaiaknak



Sokkal kevesebb az elcsúszásnál.  
— Tartok tőle, hogy az arab  
betűkkel írt sok szóban  
fog sok hiba történni. De  
azok is minden esetre nem  
fognak helyökön maradni,  
hiszen álsalunk Rijáratnak.  
Nagyon Rijáratos lenne,  
hogy az arab betűk minél  
előbb kijavuljanak, hogy  
a mikor a görögöket nyom-  
tatják, már az arab betűkkel  
is jóval is előfordulhassanak.  
Nékem nehéz volt  
a négy ívet corrigálnom, mert  
Rijáratomból tudhatam volna  
meg egyetmást, többi pőz



az 58-dik lapon előfordul;  
glossas formas hungaricas  
Szerzem et Szerzen-re  
nem emlékezem, nem tudom  
honnan vessem a Kés jót;  
abból, hogy nem változtatná  
rajtok, azo látom, hogy  
Csakugyan egykor léteztél,  
vagy a nép nyelvén talán  
még most is létező szóval.

De már hozzára  
nyúlt levelem végem is  
Kérlek kedves barátom, légy  
jóvá engem megnyugtató  
az iránt, hogy az általam  
Kijavított négy nyomtatott  
ívet megkaptad. Jelen álljon!  
igaz barátom Gizi

- den Keresztül menni  
s téged nem látni, ve-  
- led ott pár napot  
nem tölteni, gondolatnak  
is rémisztő? Ha életemnek  
ezen gyér vigaszaitól is  
megfosztatom, honnan  
merítsek erőt az éle-  
- hez!

Körözsis is bete-  
- gen hagyom el s nagy  
aggadalmok közt.

Dr. Keller Otto  
Tanár Grazban igen  
jó barátom lett s gyök-  
- ségeinek tartaním,

288  
M. Nimethi, Dec. 1-jén 1878.

Kedves barátom!

Dr. Solyom Jekete nyilat-  
- koztatást azt hiszem olvastad  
s te is jónak találtad. Nem  
tudom Goldzieher tanár  
irt e ajánlatot. Utóbbi  
De Gubernatist értesítette  
a dolog felől, a ki őt  
sielő válaszában megkérte  
ajánlatával nem kélni.

Vámbéry azt írja nekem,  
hogy nem tartja szükse-  
- gesnek a dolgot tovább  
mozgadni, mert: „Ki is  
tudja, hogy van egy Fő-  
- városi lapok ujjonu

újság a világon, míg  
ellenben barátunk neve  
(u. m. de Gubernatisé)  
az egész művelt világra  
szól. Vámbéry igen hely-  
-telenül értelmezte köz-  
intézési Kérésemet; de  
fateri Solym Fekete gép-  
és igen helyes vezérlése  
még ~~most~~ hallgashatunk.  
Azonban ha még szükség  
volna az ügyben felozótal-  
-unk leginkább saját  
irodalmunk érdekében  
és az igazság érdekében,

ez esetben  
(nem hallgashatunk. Eddig  
az az de Gubernatis utolsó  
közleménye iránt levelem, melyet  
ez előző köntőlől tíz  
nappal Káptalan Kézhez,  
Következők válogatnak  
a Következőkre: Hegedűs  
Sándor, Arany László, Lévai,  
Greguss, Brassai, Bólint,  
Ipolyi, Vámbéry, Gold-  
-zieher, Theodorik, Ováry.  
Apám holnapután  
indul Görgybe s én jövő  
vasárnap, mához egy hétre  
Pándékozom innen ugyanazon  
irányba megindulni. Seb-

bevezetésemet az első  
fejezet kivételével, mely  
rendben van, Grazon át-  
- utazva kijavítani. Ez  
ő a legzavesebben fogja  
megtenni, maga mondta  
nekem Grazból való  
eltávolítás előtt.

De Gubernatis  
"Mythologie des Plantes"  
nagyérdekű, kemek munkája  
első kötetéről írt  
ismertetésemet Pesten vajon  
melyik lapban közölhet-  
nem? En a Pesti  
Hírlapra gondoltam.



7  
Arany János a dictionario  
bográcsban nem hiány-  
zik. Mi derék  
legyünk azon esetre,  
ha a Rőlecskét világoz-  
-lan hagyná?

De már most  
vegyem jelen soraimat /  
nyugodalommal várom  
ide Kétes barátom sorai-  
-dat. Halasra lehet-e  
szívességgönyögni?

Ezen áldjon  
Kétes Zeredek barátom!  
így barát  
Gyza

Görz, Dec. 23-dikán 1878.

Kedves barátom!

egy igen csinos kicsi könyvtár.  
 Kérlek Kedves barátom  
 ird meg nekem, ha emlékezel  
 melyik számmal végződik  
 Régiratom utolsó lapja? én úgy  
 emlékezem a 273-dikkal, de  
 - nem kell, hogy két excursus-  
 - mat s szótáromat folytatólag  
 számoghassam. Reményem, hogy  
 mentől előbb mentől több  
 correcturát kapok, hogy  
 szótáromban is haladhassak.  
 Két nem hosszú, de talán nem  
 érdektelen excursusomat a jövő  
 hónap közepén vagy végén fogom  
 neked elküldeni s akkor  
 talán már a szótárunk is  
 egy részét elküldhetem. -- Remény-  
 - lem De Gubernatistának elküldetem  
 válogatott listáról. M. TUD. AKADEMIA  
 KÖNYVTÁRA  
 SZILÁDY-H. GYATK  
 Jelen állásom Kedves barátom  
 - csak várnak a barátom

Első levelemet ezen reánk  
 nézve gyászos emlékü város-  
 - ból azon emlék felidézése-  
 - vel kezdem, mely itt (még  
 talán) még  
 elevenebb mint másutt s e  
 városban lépten nyomon  
 határozott alakokat nyer.  
 Azomban mentől elevenebb  
 lesz a múlt emléke, annál  
 inkább elenyészik a jelen  
 s halaványodnak el be-  
 - nyomásai kedélyünkre  
 s maga a bizonytalan  
 földi lét végeig terjedő jövő,  
 mely oly soknak a remények  
 kiapadhatlan forrása, válik

reménytelenné.

Itt is pár napig  
sok hó volt, de tegnap  
olta kezd eltűnedezni s  
a tegnapi nap bevált volna  
náunk egy szép Aprilisi nap-  
nak. Villa "Gamera"-ban  
lakunk, melyet az itteni  
postahivatal oly jól ismer,  
hogy a nekünk irandó levelek  
adresseire elég a Villa "Ga-  
-mera"-t megjelelni. Villánk.  
-hoz egy igen szép nagy  
Kertünk van, melyet Kertész  
a legnagyobb gondotlál ápol,  
egyik ablakom alatt a  
déli oldalon egy orizsi  
ágave terjeszti el egy

terjedelmes kör alakjában  
hatalmas leveleit. A villa  
maga is igen csinos s kényel-  
-mes, sőt berendezése művészi,  
valóban szép régi s újabb  
festmények, faragott bútorok,  
mozaik asztalok, Rasztenek  
s Különböző érdekes mű régi-  
-ségek díszesítik szobainkat.  
Az ebédlő földszint van  
s egy Különböző pálmafajok,  
ficusok ékesítik, a Salon  
az első emeletben van s ott  
vannak testvérem szobái is,  
Ki jelenleg Pesten van s csak  
az ünnepek után fog Grazon  
at ide jönni. A második  
emeleten Apámnak és nekem  
is két szobám van, egyik szobám